Tefal®

en

zh



AirFry Ultra

www.tefal.com
www.tefal-home.tw

SAFETY INSTRUCTION

- This appliance is intented to be used in household only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remotecontrol system.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ⚠ The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating. Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- Clean removable parts with a non abrasive sponge and dishwashing liquid. Do not clean them in a dishwasher.
- Clean the inside and the outside of the appliance with a damp sponge or cloth. Please refer to the «Cleaning» section of the instructions for use.
- The appliance can be used up to an altitude of 4000 m.

Do

- Read and follow the instructions for use. Keep them safe.
- Remove all packaging materials and any promotional labels or stickers from your appliance before use. Be sure to also remove any materials from underneath the removable bowl (depending on model).
- Check that the voltage of your mains network corresponds to the voltage given on the rating plate on the appliance (alternative current).
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an approved Service Centre.
- Use the appliance on a flat, stable, heat-resistant work surface away from water splashes.
- Always unplug your appliance: after use, to move it, or to clean it.
- In the event of fire, unplug the appliance and smother the flames using a damp tea towel.
- To avoid damaging your appliance, please ensure that you follow recipes in the instructions and at **www.tefal.com;** make sure that you use the right amount of ingredients.

Do not

- Do not use the appliance if it or the power cord is damaged or if it has fallen and has visible damage or appears to be working abnormally. If this occurs, the appliance must be sent to an Approved Service Centre.
- Do not use an extension lead. If you nevertheless decide to do so, under your own responsibility, use an extension lead that is in good condition and compliant with the power of the appliance.
- Do not let the power cord dangle.
- Do not unplug the appliance by pulling on the power cord.
- Never move the appliance when it still contains hot food.
- Never operate your appliance when empty.
- Do not switch on the appliance near to flammable materials (blinds, curtains…). or close to an external heat source (gas stove, hot plate etc.).
- Do not store any inflamamable products close to or underneath the furniture unit where the appliance is located.
- Never take the appliance apart yourself
- Do not immerse the product in water.
- Do not use any powerful cleaning products (notably soda based strippers), nor brillo pads, nor scourers.
- Do not store your appliance outside. Store it in a dry and well ventilated area.

Advice/information

- When using the product for the first time, it may release a non-toxic odour. This will not affect use and will disappear rapidly.
- For your safety, this appliance conforms with applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food, Environment, etc.).
- This appliance is designed for domestic use only and not outdoor. In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee does not apply.
- For your safety, only use the accessories and spare parts designed for your appliance

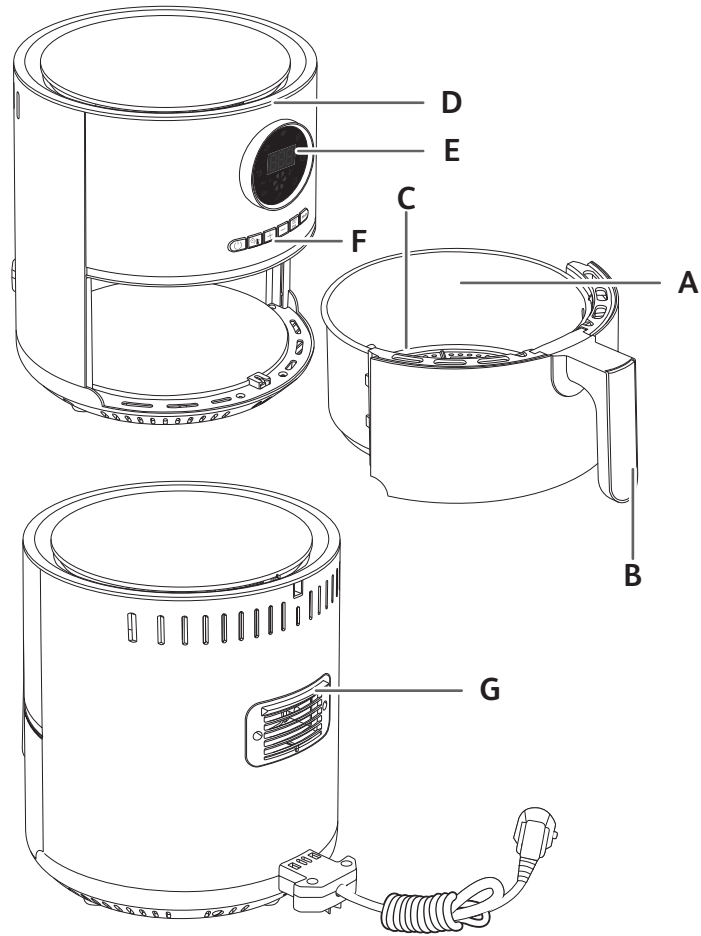
Environnement

Environment protection first!

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➲ Leave it at a local civic waste collection point.

Product description



DESCRIPTION

A. Bowl
B. Bowl handle
C. Bowl grid
D. Product housing
E. Screen
F. Setting buttons
G. Air outlet

AUTOMATIC COOKING MODES

1. Fries
2. Cake
3. Pizza
4. Toast
5. Chicken
6. Meat
7. Shrimp
8. Fish

BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging material.
2. Remove any stickers or labels from the appliance.
3. Do not remove silicon pads of the grid.
4. Thoroughly clean the bowl and the removable grill grid with hot water, some washing-up liquid and a non-abrasive sponge.
   Caution : The bowl and the grid are not dishwasher safe.
5. Wipe the inside and outside of the appliance with a damp cloth. The appliance works by producing hot air. Do not fill the bowl (**A**) with oil or frying fat.

PREPARING FOR USE

1. Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant work surface away from water splashes.
2. **Do not fill the bowl with oil or any other liquid.**
   Do not put anything on top of the appliance. This disrupts the airflow and affects the hot air frying result.

USING THE APPLIANCE

The appliance can cook a large range of recipes. Cooking times for the main foods are given in the section 'Cooking Guide'.

1. Connect the power supply cord to an electrical socket.
2. Place the food in the bowl.
   Note: Never fill the bowl beyond the MAX level mark or exceed the maximum amount indicated in the table (see into section 'Cooking Guide'), as this could affect the quality of the end result.
3. Slide the bowl back into the appliance.
   Caution: Do not touch the bowl during use and for some time after use, as it gets very hot. Only hold the bowl by the handle.

4. To begin cooking, you can select between the automatic cooking mode and the manual settings.

a. If choosing manual settings:

- Adjust the temperature with the ⊕ and ⊖ buttons on the digital screen. The thermostat varies from 70-200°C.
- Then set the desired cooking time by pressing the button and adjusting the time with the ⊕ and ⊖ buttons. The timer can be set for between 0 and 60 minutes.
- Press the Start button to begin cooking with the selected temperature and time settings. Cooking starts. The selected temperature and remaining cooking time will alternate on the screen display.

b. If choosing automatic cooking mode:

- Select the desired cooking mode by pressing the icon corresponding on the touchscreen panel (these modes are described in detail in the **"Cooking guide" section**).
- Confirm the cooking mode by pressing the ⏻ button. This will launch the cooking process.
- Cooking starts. The selected temperature and remaining cooking time will alternate on the on-screen display.

5. Excess oil from the food is collected in the bottom of the bowl.
6. Some foods require shaking halfway through the cooking time (see section 'Cooking Guide'). To shake the food, pull the bowl out of the appliance by the handle and shake it. Then slide the bowl back into the appliance and press the Start button ⏻ again to restart cooking.
7. When you hear the timer sound, the cooking time set has finished. Pull the bowl out of the appliance and place it on a heat-resistant surface.
8. **Check if the food is ready.**
   If the food is not ready yet, simply slide the bowl back into the appliance and set the timer for a few extra minutes.
9. When the food is cooked, take out the bowl. To remove food, use a pair of tongs to lift the food out of the bowl.
   Caution: **The bowl should never be turn up side down with the grid.**
   After hot air frying, the bowl, the grid and the food are very hot. Depending on the type of food cooked in the appliance, be careful as steam may escape from the bowl.
10. When a batch of food is ready, the appliance is instantly ready for preparing another batch of food.

COOKING GUIDE

The table below helps you to select the basic settings for the food you want to prepare.
Note: The cooking times below are only a guide and may vary according to the variety and batch of potatoes used. For other foods the size, shape and brand may affect results. Therefore, you may need to adjust the cooking time slightly.
Make sure the ingredients prepared come out cooked to a golden-yellow color rather than dark or brown. Remove burnt remnants.

	Min-max Amount (g)	Approx Time (min)	Temperature (°C)	Cooking mode	Shake*	Extra information
Potatoes & fries						
Frozen chips (10 mm x 10 mm standard thickness)	300-700 g	15-20 min	200°C		Yes	
Homemade French Fries (8 x 8 mm)	300 - 700 g	22-32 min	200°C		Yes	Add 1 tbsp of oil
Frozen potato wedges	300 - 800 g	22-27 min	200°C		Yes	
Meat & Poultry						
Frozen steak	100-400 g	9-17 min	180°C			
Frozen meatballs	400 g	8-12 min	180°C			
Chicken breast fillets (boneless)	100-500 g	12-20 min	180°C			
Chicken (whole)	1200 g	60 min	180°C			Use the bowl without the grid
Fish & sea food						
Salmon fillet	350 g	10 min	180°C			
Shrimps	12 pieces	8 min	180°C			
Snacks						
Frozen chicken nuggets	100-600 g	7-12 min	200°C			
Frozen chicken wings	300 g	16-20 min	200°C			
Frozen cheese sticks	125 g (5 pieces)	8 min	200°C			
Frozen onion rings	200 g (10 pieces)	8-10 min	200°C		Yes	
Mini-pizzas	5 pieces	15 min	200°C			
Baking						
Muffins	4 x 100 g	18-22 min	160°C			Use a baking tin/oven dish**

* Shake halfway through cooking.

IMPORTANT: To avoid damaging your appliance, never exceed the maximum quantities of ingredients and liquids indicated in the instruction manual and in the recipes.

****place the cake tin/oven dish in the bowl.**
When you use mixtures that rise (such as with cake, quiche or muffins) the oven dish should not be filled more than halfway.

TIPS

- Smaller foods usually require a slightly shorter cooking time than larger size foods.
- A larger amount of food only requires a slightly longer cooking time, a smaller amount of food only requires a slightly shorter cooking time.
- Shaking smaller size foods halfway through the cooking time improves the end result and can help prevent uneven cooking.
- Add some oil to fresh potatoes for a crispy result. After adding a spoon of oil, fry the potatoes within a few minutes.
- Do not cook extremely greasy foods in the appliance.
- Snacks that can be cooked in an oven can also be cooked in the appliance.
- The optimal recommended quantity for cooking fries is 700 grams.
- Use ready made puff and shortcrust pastry to make filled snacks quickly and easily.
- Place an oven dish in the appliance's bowl if you want to bake a cake or quiche or if you want to fry fragile ingredients or filled ingredients. You can use an oven dish in silicon, stainless steel, aluminium, terracotta.
- You can also use the appliance to reheat food. To reheat food, set the temperature to 160°C for up to 10 minutes.

MAKING HOME-MADE CHIPS

For the best results, we advise to use frozen chips. If you want to make home-made chips, follow the steps below.

1. Choose a variety of potato recommended for making chips. Peel the potatoes and cut them into equal thickness chips.
2. Soak the potato chips in a bowl of cold water for at least 30 minutes, drain them and dry them with a clean, highly absorbent tea towel. Then pat with paper kitchen towel. The chips must be thoroughly dry before cooking.
3. Pour 1 tablespoon of oil (vegetable, sunflower or olive) in a dry bowl, put the chips on top and mix until they are coated with oil.
4. Remove the chips from the bowl with your fingers or a kitchen utensil so that any excess oil stays behind in the bowl. Place the chips in the bowl.
   Note: Do not tip the container of oil coated chips directly into the bowl in one go, otherwise excess oil will end up at the bottom of the bowl.
5. Fry the chips according to the instructions in the section Cooking guide.

CLEANING

Clean the appliance after every use.

The bowl and the grid have a non-stick coating. Do not use metal kitchen utensils or abrasive cleaning materials to clean them, as this may damage the nonstick coating.

1. Remove the mains plug from the wall socket and let the appliance cool down. Note: Remove the bowl to let the appliance cool down more quickly.
2. Wipe the outside of the appliance with a damp cloth.
3. Clean the bowl and grid with hot water, some washing-up liquid and a non-abrasive sponge. You can use a degreasing liquid to remove any remaining dirt.
   The bowl and the grid are not dishwasher safe.
   Tip: If dirt is stuck at the bottom of the bowl and the grid, fill them with hot water and some washing-up liquid. Let the bowl and the grid soak for approximately 10 minutes. Then rinse clean and dry.
4. Wipe inside of the appliance with hot water and a damp cloth.
5. Clean the heating element with a dry, cleaning brush to remove any food residues.
6. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

STORAGE

1. Unplug the appliance and let it cool down.
2. Make sure all parts are clean and dry.

GUARANTEE AND SERVICE

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Tefal website at **www.tefal.com** or contact the Tefal Consumer Care Centre in your country. You can find the phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Tefal dealer.

TROUBLESHOOTING

If you encounter problems with the appliance, visit **www.tefal.com** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

: www.tefal.com

This product is repairable by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.
Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee** : TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions : TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre.

This guarantee applies only for products purchased **and** used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or amodification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damage as a result of lightning or power surges
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- accidents including fire, flood, etc
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- professional or commercial use
- or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

Consumer Statutory Rights : This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those **rights that cannot** be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the one in the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with different guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL. If the product is not repairable in the new country, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, **where possible**.
*TEFAL household appliances appear under the Tefal brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.
Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

****For Australia only:**

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund **for a major failure and compensation for** any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

****For India only:** The guarantee length depends on the product and the State in India. Full guarantee terms must be checked at the point of sale. Products purchased outside and used in India benefit from a 2 year guarantee.
The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is **mandatory** that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and cash memo.

安全指引

重要安全事項：

- 本產品只適用於家居環境。本裝置不適宜作以下用途，且以下用途將不在保固範圍之內：
  - 店舖、辦公室及其他工作環境的員工廚房區域；
  - 農舍；
  - 供酒店、汽車旅館及其他住宿環境的客人使用；
  - 民宿（住宿加早餐）類型環境。
- 肢體、感官或心智能力較弱，或者經驗或知識不足的人士（包括兒童），除非有負責其安全的人士從旁監督，或已事先向其提供本裝置的使用指示，否則均不適宜使用本裝置。
- 兒童應有人從旁監督，以確保他們不會將本裝置當作玩具。
- 本裝置可供8歲及以上兒童、身體官能或心智能力退化人士，或缺乏經驗與知識之人士使用，唯須接受從旁監督或獲悉本裝置的安全操作指示，且已瞭解其潛在危險。兒童不可把玩本裝置。兒童年滿8歲方可在監督下清潔及維護本裝置。本裝置及電線應遠離8歲以下兒童。
- 本裝置不適宜配合外接的計時開關（即外接計時器或獨立的遙控系統）使用。
- 為免發生危險，如電源線受損，必須交由生產商、特約服務中心，或具有相同資格的人士更換。
- ⚠裝置運作時，可接觸的表面會有高溫。請勿接觸發熱表面（依型號而定）。
- 清潔可拆卸零件時，請使用不具磨蝕性的海綿搭配中性洗碗精，或放入洗碗機清洗（依型號而定）。
- 請用濕海綿或布清潔裝置的內外。請參考使用說明內「清潔」一節。
- 本裝置最高可在海拔4000米使用。

請:

- 請閱讀並遵循本使用說明書，並妥善保存。
- 使用前，請移除裝置上所有包裝物料及宣傳標籤或貼紙，並請記得移除可拆內鍋底下的全部物料（視乎型號）。
- 請檢查正在使用的電源電壓是否與裝置所標示的電源電壓相符（本裝置使用交流電）。
- 由於全球有多種不同制式，如要在購入地點以外國家使用本裝置，請先交由特約服務中心檢查。
- 如裝置的型號配搭可拆式電源線，請僅使用原裝電源線。
- 請務必將本裝置插入接地插座。
- 將裝置放在平坦、穩固、耐熱的表面，並避開水濺。
- 裝置使用後、或移動或清潔裝置時，務必要拔除電源。
- 如發生火警，應拔除裝置的電源，並用滅火器滅火。
- 為免損壞裝置，請緊記遵循說明及食譜的指引；確保食材分量適當。

請勿：

- 如電源線受損，或曾經掉落並有明顯損壞，或有運作異常跡象，請勿使用裝置。如發生上述情況，請務必將裝置送交特約服務中心。
- 切勿使用延長電線。如務必要使用延長電線，須自行負責，請使用狀況良好並兼容本裝置電源制式的延長電線。
- 請勿讓電源線在半空晃蕩。
- 請勿用拉扯電線線的方式拔除裝置的插頭。
- 裝置內有熱食時，切勿搬動。
- 裝置內內鍋未放食材時，切勿操作。
- 請勿在易燃物料（百葉簾、窗簾.....）附近打開裝置電源， 或將裝置放近外部熱源（瓦斯爐、鐵板等）。
- 請勿將任何易燃產品存放在裝置所在的家具附近或之下。
- 切勿自行拆開本裝置。
- 切勿將裝置浸水。
- 請勿使用任何強力清潔產品（特別是含有小蘇打成分的除垢劑），並勿使用鋼絲刷或菜瓜布。
- 請勿將裝置存放室外。應儲存於乾燥及通風的位置。

建議及資訊

- 本產品初次運作時，可能會釋出無毒氣味。然而不會影響使用，且會快速消失。
- 為保閣下安全，本裝置符合相關標準及規定(低電壓指令、電磁兼容性、與食品接觸之物料、環境等等)
- 本裝置僅適合家居使用，不宜用於室外。如將本裝置用於專業或不當用途，或不依照本說明使用，製造商將不負責，而產品保固亦會無效。
- 為閣下安全起見，請僅使用為本裝置而設的配件及零件。

環保

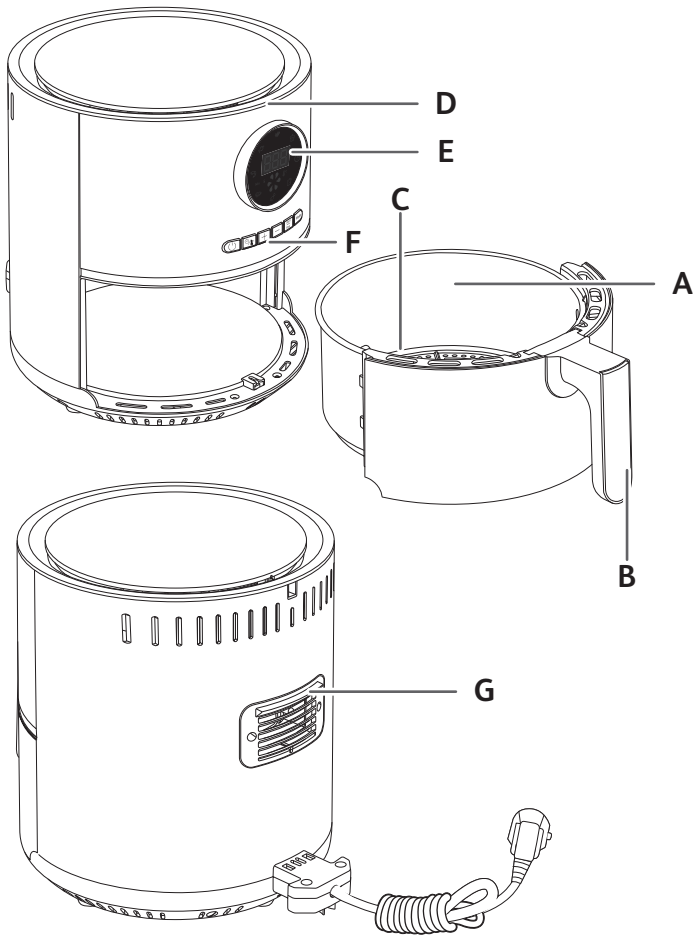
- 丟棄本裝置前，請將計時器內的電池拆出並丟棄至當地的都市垃圾收集中心（依型號而定）。



環境保護最為優先！

ⓘ本裝置包含可回收或循環再用的有價值物料。

➲請將本裝置棄置在所屬地區的家居垃圾收集站。



說明

A. 內鍋
B. 內鍋把手
C. 內鍋烤網
D. 氣炸鍋外殼
E. 螢幕
F. 控制按鈕
G. 送風窗口

自動烹調模式

1. 薯條
2. 蛋糕
3. 披薩
4. 吐司
5. 雞
6. 肉品
7. 蝦
8. 魚

初次使用之前

1. 拆除所有包材。
2. 撕除任何裝置上的貼紙或標籤。
3. 請勿移除烤網的矽膠墊。
4. 使用熱水、少許洗碗精和不具磨蝕性的海綿徹底清潔內鍋和可拆式烤網。
   注意：您可以使用洗碗機清潔這些配件。
5. 用濕布擦拭裝置內外。裝置透過產生熱風來運作。請勿在內鍋 (A) 中倒入大量的油或放入油炸用油脂 (如整塊豬油)。

準備使用

1. 將裝置放於平坦穩定的耐熱工作表面，避開水潑濺的位置。
2. **請勿在內鍋中倒入大量的油或過量液體。**
   請勿將任何東西放在裝置上方。這樣會阻礙氣流並影響熱風氣炸的效果。

使用裝置

此產品 可烹調多樣料理。主要料理的烹調時間列於「烹調指南」一節。

1. 將電源線插上插座。
2. 將食物放入內鍋。
   注意：食物請勿超過內鍋最高位線標示，也勿低於表中所述的最少食物份量 (請參閱「烹調指南」一節)，因為這樣可能會影響烹調料理效果。
3. 將內鍋推回氣炸鍋中。
   注意：使用過程中及使用後一段時間內請勿碰觸內鍋，因為內鍋溫度會非常高。請僅握住內鍋的把手。
4. 若要開始烹調，您可以選擇自動烹調模式或手動設定。

a. 若選擇手動設定：

- 請使用數位螢幕上的 ⊕ 和 ⊖ 按鈕來調整溫度 。溫度調節器可在 70-200°C 間變動。
- 接著按下  按鈕設定您想要的烹調時間，並用 ⊕ 和 ⊖ 按鈕來調整時間。 計時器可設在 0 至 60 分鐘之間。
- 按下「開始」按鈕開始以所選的溫度和時間設定烹調。
  開始烹調。螢幕會交替顯示所選的溫度和剩餘烹調時間。

b. 若選擇自動烹調模式：

- 按下觸控螢幕面板上對應的圖示，選擇您想要的烹調模式 (「烹調指南」一節中有這些模式的詳細說明)。
- 按下 ⏻ 按鈕確認烹飪模式。烹調行程即會開始。
- 開始烹調。螢幕會交替顯示所選的溫度和剩餘烹調時間。

5. 食材中多餘的油脂會累積在內鍋底部。
6. 部分食物會需要在烹調時間的中途搖晃 (請參閱「烹調指南」一節)。
   若想要手動改變食材位置，請握住內鍋把手將內鍋從氣炸鍋取出，然後甩動內鍋。接著將內鍋推回氣炸鍋中並再次按下開始按鈕 ⏻，以重新開始烹調。
7. 聽到計時器鈴響時，表示設定的烹調時間已結束。從氣炸鍋中取出內鍋，將內鍋放置在耐熱表面上。
8. 檢查食物否烹調完成。
   若食物尚未烹調完成，只要將內鍋推回氣炸鍋中，再將計時器多設定幾分鐘即可。
9. 若食物烹調完成，請取出內鍋。取出食物時，請用夾子將食物夾出內鍋。
   注意：翻轉內鍋時，請小心積在內鍋底部的多餘油脂，可能流至食物表面或從烤網滴落。
   熱風氣炸後，內鍋、烤網和食物會變得非常燙。視裝置中烹調的食物種類而定，請小心內鍋中可能會冒出高溫蒸氣。
10. 一批食物烹調完成後，氣炸鍋即可立即處理下一批食物。

烹調指南

針對您想烹調的食物，下方的表格能協助您選擇基本設定。

注意：下方的烹調時間僅為參考指南，時間根據不同馬鈴薯種類和份量可能有所不同。其他食物的大小、形狀和品牌可能會影響成果。

因此，您可能需要微調烹調時間。

為確保料理完成後有酥脆金黃的顏色，請將之前料理剩餘之燒焦食材移除，避免食材沾染深褐顏色。

	最少-最多份量 (公克)	大約時間 (分鐘)	溫度 (°C)	烹調模式	搖晃*	其他資訊
薯仔及薯條						
冷凍薯條 (10 公釐 x 10 公釐標準厚度)	300 - 700 公克	15 - 20 分鐘	200°C		是	
自製薯條 (8 x 8 公釐)	300 - 700 公克**	22 - 32 分鐘	200°C		是	加入 1 大匙油
冷凍厚切馬鈴薯條	300 - 800 公克	22 - 27 分鐘	200°C		是	
肉類及家禽						
冷凍牛排	100 - 400 公克	9 - 17 分鐘	180°C			
冷凍肉丸	400 公克	8-12 分鐘	180°C			
雞胸排 (去骨)	100 - 500 公克	12 - 20 分鐘	180°C			
雞 (全雞)	1200 公克	60 分鐘	180°C			使用前請先將內鍋烤網取出

	最少-最多份量 (公克)	大約時間 (分鐘)	溫度 (°C)	烹調模式	搖晃*	其他資訊
魚						
鮮魚、鮭魚排	350 公克	10 分鐘	180°C			
蝦	12 隻	8 分鐘	180°C			
小食						
冷凍雞塊	100 - 600 公克	7 - 12 分鐘	200°C			
冷凍雞翅	300 公克	16 - 20 分鐘	200°C			
冷凍起司條	125 公克 (5 塊)	8 分鐘	200°C			
冷凍洋蔥圈	200 公克 (10 塊)	8 - 10 分鐘	200°C		是	
迷你披薩	5 塊	15 分鐘	200°C			
烘烤						
瑪芬	4 x 100 公克	18 - 22 分鐘	160°C			請使用烘焙模具/烤盤***

* 烹調過程中取出內鍋搖晃讓食材翻面以均勻受熱。

** 未削皮的馬鈴薯重量

重要事項：為避免損毀裝置，請勿烹調超過使用說明手冊以及食譜所指示的食材及液體份量。

***請將蛋糕模具/烤盤放入調理鍋。

若您使用的混和食材會膨脹 (例如蛋糕、鹹派或瑪芬)，烤盤請勿置放超過內鍋一半高度之處。

秘訣

- 體積較小的食物通常所需料理時間會短於體積較大的食物。
- 量較多的食物所需烹調時間僅略長，量較少的食物所需烹調時間僅略短。
- 在烹調中途搖晃體積較小的食物，可以讓烹調成果更好，並防止食物受熱不均。
- 新鮮的馬鈴薯添加一點油可達到更酥脆的效果。加入一匙油後，氣炸馬鈴薯幾分鐘即可。
- 建議在裝置中不要烹調過度油膩的食物。
- 可用烤箱烹調的點心也可用此裝置烹調。
- 烹調薯條最佳的建議份量為 700 公克。
- 使用市售千層酥皮和塔皮可快速輕鬆製作出包餡的點心。
- 若您想烤蛋糕或鹹派，或是想炸易碎或包餡的食材，請將烤盤放入裝置的內鍋中。您可以使用矽膠、不鏽鋼、鋁製、赤陶烤盤。
- 您也可以使用此裝置重新加熱食物。若要加熱食物，請將溫度設為 160°C，時間建議最多為 10 分鐘。

自製薯條

我們建議使用冷凍薯條，以達到最佳成果。若您想製作自製薯條，請按照下列步驟。

1. 選擇建議用於製作薯條的馬鈴薯品種。馬鈴薯削皮後，切成厚度相同的條狀。
2. 將薯條浸泡在冷水中至少 30 分鐘，瀝乾後以乾淨的高吸水性毛巾吸乾水份。再以廚房紙巾輕輕壓乾。烹調前薯條需為全乾狀態。

3. 在乾燥的碗中倒入 1 大匙油 (植物油、葵花油或橄欖油)，放入薯條混和直到薯條表面沾滿油。
4. 用手指或廚房用具從碗中取出薯條，讓多餘的油留在碗中。將薯條放入調理鍋。
   注意：請勿將裝有沾油薯條由容器一次直接倒入內鍋中，否則多餘的油最終會留在內鍋底部。
5. 根據「烹調指南」一節中的說明炸薯條。

清潔

每次使用後，請清潔裝置。
內鍋和烤網皆有不沾塗層。請避免使用金屬廚房用具或具磨蝕性的清潔工具清理，因為可能會破壞不沾塗層。
1. 從牆上插座拔除插頭，讓裝置冷卻。注意：移除內鍋，讓裝置能更快速冷卻。
2. 用濕布擦拭裝置外側。
3. 使用熱水、少許洗碗精和不具磨蝕性的海綿清潔內鍋和烤網。
   您可以使用去油清潔劑去除任何殘留汙垢。
   注意：內鍋和烤網適用於洗碗機。
   秘訣：若汙垢黏在內鍋底部或烤網上，請裝入熱水和少許洗碗精。浸泡內鍋和烤網約 10 分鐘。接著沖洗乾淨並晾乾。
4. 用濕布和熱水擦拭裝置內部。
5. 用乾燥的清潔刷清潔加熱元件，移除任何食物殘渣。
6. 請勿將裝置浸在水中或任何液體中。

存放

1. 拔除裝置電源，讓裝置冷卻。
2. 確認所有零配件均乾淨且乾燥。

保固和服務

若您需要服務或資訊，或您有疑問，請至 www.tefal-home.com.tw 造訪 Tefal 網站，或是聯繫您所在國家的 Tefal 客戶服務中心。您可以在全球保固說明書中找到電話號碼。若您的國家沒有客戶服務中心，請洽詢您當地的 Tefal 經銷商。

疑難排解

若您使用裝置遭遇任何問題，請至 **www.tefal-home.com.tw** 參閱常見問題列表，或是聯繫您所在國家的客戶服務中心。

ETP21900079 附件

zh

設備名稱 法國特福Ultra氣炸鍋 型號 EY111B70						
單元	限用物質及其化學符號					
	鉛	汞	鎘	六價鉻	多溴聯苯	多溴二苯醚
1. 機構件	○	○	○	○	○	○
2. 印刷電路板	-	○	○	○	○	○
3. 馬達	○	○	○	○	○	○
4. 電熱管	○	○	○	○	○	○
5. 電源線	○	○	○	○	○	○
備考 1. “超出0.1wt%” 及 “超出0.01wt%” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 3. “-” 係指該項限用物質為排除項目。						

排除項目說明		
單元	**樣品編號**	**說明**
2	2.2.2	依據客戶宣稱，"鉛"為CNS 15663附錄D之排除項目D.14

品名：法國特福Ultra 氣炸鍋
型號：EY111B70
額定電壓：110V
額定頻率：60Hz
額定消耗功率：1220W
生產國別：中國
其它:SERIE LF11-P
商標：Tefal
進口商：香港商臺灣賽博股份有限公司臺灣分公司地址：臺北市德行西路37號4樓
電話：（02）77430640

TEFAL/T-FAL* 國際有限保用證 中文繁體

: www.tefal.com

在保用期內及後，TEFAL/T-FAL* 會為您提供產品的維修服務

附件,耗材 及 用戶可更換的零件, 可於當地購買（如有售），詳細請瀏覽 TEFAL/T-FAL internet 網站 www.tefal.com

保用證

TEFAL/T-FAL 根據所附國家列表中所載之國家***及保用期, 在保用期內（自產品購買日或購買交易日後之產品交付日起計）提供產品因任何材料或工藝缺陷的保用。 此生產商國際保用證涵蓋已被證實為缺陷產品相關的修復費用, 包括通過維修或更換任何缺陷零件以及必要的人力, 以使產品符合原本的規格。TEFAL/T-FAL有權選擇更換同等或更高級的產品而不維修缺陷的產品。本保用證下 TEFAL/T-FAL 的唯一責任及您專享的解決方法只限於維修或更換產品。

條款及免責

TEFAL/T-FAL 不會維修或更換未能出示有效購買證明的產品。客戶可親自將產品直接送交 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心，或必須妥善包裝並以掛號形式（或其他同等郵遞方式） 送交至 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心。各國獲授權的售後服務中心之詳細地址請見 TEFAL/T-FAL 網址，或可致電國家列表中合適的客戶服務中心查詢。為提供 最好的售後服務並繼續增進客戶的滿意, TEFAL/T-FAL可能向曾經由TEFAL/T-FAL授權服務中心維修或更換其產品的客戶發出滿意程度的調查。

本保用證只適用於已被購買的產品並以家用為目的, 本保用證亦不包括任何因錯誤使用、疏忽、未有遵從 TEFAL/T-FAL 使用說明、或更改或未經授權而維修產品所產生的損壞, 或產 品持有人的包裝不當或運送途中的處理不當所引起的損壞。保用證亦不包括正常的磨損及耗損、耗材的維護或更換，

及以下情況：

- 使用不適當的水或耗材
- 機件故障,負荷過重
- 未遵從產品規格或產品上的指示,使用錯誤電壓或頻率而引起的損壞或不良結果
- 產品內入水、灰塵或昆蟲 (不包括專用於捕捉或驅趕昆蟲的電器)
- 生銹（如需去銹，必須根據使用說明進行）
- 產品上任何玻璃或瓷器的損壞
- 火災、水災等意外
- 專業或商業用途
- 閃電,功率驟變造成的損壞

消費者法定權利

TEFAL/T-FAL 國際保用證並不影響消費者法定權利,這些權利不被排除或局限,亦不影響消費者對購自該產品的零售商的消費者權利。本保用證給予消費者特定合法權益，而消費者在不 同州份或國 家,或可享有其他合法權利。消費者可根據個人判斷維護任何有關權利。

* TEFAL 家電在一些地區如美洲及日本以Tefal品牌出現. TEFAL/T-FAL 為SEB集團的註冊商標。

***倘產品購自國家列表內其中一個列舉的國家,而在另一個列舉的國家使用, TEFAL/T-FAL 國際保用證保用期按照使用產品時所在的國家, 即使有別於購買該產品時所在列舉國家的保 用期。倘產品不是購自當地的 TEFAL/T-FAL，可能需要較長的維修時間。倘在使用產品的國家中不能修復該產品,TEFAL/T-FAL 國際保用證只限於更換同類產品或相近價錢的其他產品 (如適用) 。請保留此文件,供閣下提出保用要求時參考.

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST

SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES

www.tefal.com

HK	**香港 HONG KONG**	1 year	8130 8998	SEB ASIA Ltd. 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
ID	**INDONESIA**	1 year	+62 21 6220 2288	PT GROUPE SEB INDONESIA MSD, TCC Batavia Bld, Jl. K.H. Mas Mansyur No. 126, Karet Tengsin, Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10250, Indonesia
MY	**MALAYSIA**	2 years	603 7802 3000	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD, Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia
SG	**SINGAPORE**	2 years	6550 8900	GROUPE SEB (Singapore) Pte. Ltd. 3A International Business Park #12-04/05, ICON@IBP Singapore 609935
TH	**ประเทศไทย THAILAND**	2 years	02 765 6565	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
VN	**VIETNAM**	2 năm 2 years	1800-555521	Groupe SEB Vietnam JSC 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

2021-07-01

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажу / Վաճառքի օր. / Дата продажи / Сатылған күні / 購入日 / **วันที่ซื้อ** / 구입일자 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer /Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referencja produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Մոդել / Модель / Үлгісі / 製品リファレンス番号 / **รุ่นผลิตภัณฑ์** / 제품명 / Податоци за производот:

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele şi adresa vânzătorului / Търговки обект / Назва та адреса продавця / Կազմակերպության անվանում և հասցե. / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / **ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ** / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zīmogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečiatka trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ştampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Կնիք. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / **ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ** / 소매점 직인 / Печат на дистрибутер :

Ref. 1520013502
51/2021

使用說明手冊 / 保固

Tefal

特福迷你智能萬用鍋

產品編號 : CY350170



使用入門

安全預防措施 ····· 2
使用相關注意事項 ····· 7
零件名稱 ····· 8
首次使用 ····· 11
進行高壓烹調前的檢查項目 ····· 12
高壓烹調預防措施 ····· 14
烹調模式 ····· 15

使用方法

高壓烹調 ····· 16
燉熬 (非高壓烹調) ····· 20
快炒 (非高壓烹調) ····· 21
舒肥 (非高壓烹調) ····· 22
預約烹調 ····· 24
再加熱 ····· 25
保溫 ····· 25
如需 (於取消烹調時) 快速打開鍋蓋 26

其他

使用後的產品保養 (每次使用後) ·· 27
疑難排解 ····· 30
產品規格 ····· 32
筆記 ····· 33
國際有限保用證 ····· 34
保固文件 ····· 35

● 非常感謝你購買本公司的產品。

● 使用本產品之前，請務必詳閱本使用說明手冊，確保使用上的安全。
● 閱畢使用說明手冊後，請務必妥善保存於需要時便於取用之處。

安全預防措施

使用本產品之前，請務必詳閱並充分瞭解以下的安全預防措施。閱畢安全預防措施後，請務必將手冊妥善保存於需要時便於取用之處。

此處所列之預防措施目的在確保產品的安全使用，避免發生人身傷害，或是對於產品使用者或他人造成損害。

產品操作不正確可能導致的問題分為兩類：「警告」和「小心」。由於所有這類問題從安全的觀點而言至關重要，操作產品時請務必完全遵守以下安全預防措施。

圖示範例



⃠ 符號表示禁止的行為。特定禁止行為的詳細資訊可以在圖例或圖片中或附近找到（例如，左圖指出拆解為禁止行為）。



● 符號表示特定強制行為或行為相關指示。

高壓烹調期間，鍋內的溫度和壓力可能大幅上升，操作不正確可能導致燙傷或其他嚴重傷害。烹調期間請留意下列事項。

⚠ 警告 未能正確操作產品可能導致死亡或嚴重傷害的行為。

電源和電源線

僅限使用額定 15-A 110-VAC 電源插座

指示

將萬用鍋與未經核可的設備共同使用並引起火災，或是導致產品損毀。

● 僅限使用 15-A (額定) 延長線。

定期清潔電源插頭上的灰塵

指示

插頭上積聚灰塵以及暴露於潮濕環境，可能導致絕緣不良並引起火災。

● 請拔下電源插頭並以乾布擦拭。

務必將電源插頭完全插進插座

指示

如未將插頭完全插進插座，可能導致觸電及/或高溫並引發火災。

切勿在雙手潮濕的情況下從插座拔除插頭

禁止

可能導致觸電。

僅限使用專用的電源線 請勿與其他設備共同使用

禁止

可能導致產品過熱或故障。

如果電源插頭、電源線或萬用鍋本體在使用過程中產生異常高溫或發生漏電，請立即停止使用

指示

如未能遵循指示，可能導致短路或引發火災。請聯絡我們的特約維修中心。

請勿損傷電源線或電源插頭

禁止

請勿損傷、更動、用力折彎、扭曲、拉扯電源線和插頭，或將電源線綁成一束。此外，請將電源線和插頭遠離熱源，也不要在上方放置重物。如在產品損毀的情況下繼續使用，可能導致觸電、短路及/或引發火災。

如果電源線損毀，僅能由經認證的維修工程師進行拆解、維修或以其他方式改裝。不要使用其他裝置的電源線來替代本產品的電源線。

請勿在電源線損毀或插座鬆脫的情況下使用

禁止

如未能遵循指示，可能導致觸電、短路或火災。

操作產品

禁止拆解

僅能由經認證的維修工程師進行拆解、維修或以其他方式改裝產品

拆解產品可能導致火災或故障，並造成人身傷害。

- 請聯絡我們的特約維修中心以利進行維修。

指示

請勿讓孩童將本產品當成玩具

如未能清除堵塞物，可能導致燙傷、觸電或人身傷害。

禁止

請勿讓孩童在沒有大人監督的情況下使用萬用鍋，且務必將產品置於嬰幼童無法取得之處

如未能清除堵塞物，可能導致燙傷、觸電或人身傷害。

禁止

當鍋蓋為鎖定狀態時，請勿嘗試用力打開鍋蓋。

當鍋內加壓時，蓋子會自動鎖定。

高壓烹調完成後以手動方式排出蒸氣。蒸氣散出後鍋內可能仍有殘存壓力，因此請務必小心。

在未將鍋內壓力完全釋放的情況下打開鍋蓋，是非常危險的。如此可能導致蓋子飛脫，或鍋內的食物溢灑而出。

指示

烹調完成後，請務必使用蓋上的把手打開鍋蓋，並小心避免手、臉等部位接觸到蒸氣或沸水

蒸氣接觸皮膚可能會導致燙傷。

禁止

請勿讓產品、電源線或電源插頭接觸水分或浸於水中

否則可能會導致短路或觸電。

禁止

請勿使用隨附品以外的零組件

可能導致意外狀況。

禁止

如果密封墊圈已損壞，請勿使用產品

否則可能導致鍋蓋在烹調中脫落，進而造成燙傷及/或其他類型的人身傷害。

禁止

不要在鍋蓋內放置任何異物。不要使用任何其他零組件來替代安全閥

禁止

請勿將內鍋置於微波爐或烤箱中，或使用產品本身以外的熱源為其加熱

如未能遵循指示，可能導致人身傷害或產品損毀。

指示

使用前請務必檢查蒸汽噴嘴是否有堵塞情形

未能於使用前清除堵塞物會嚴重影響使用安全，因為堵塞可能會影響產品的壓力調節功能。

指示

由於生理、感官或精神原因或缺乏產品相關知識或經驗，而無法安全操作的使用者(包括兒童)，僅應於以下情況使用本產品：

- 有其他人在場監督
- 已將安全使用產品的程序告知使用者，並讓使用者充分瞭解使用產品可能產生的風險 如未能清除堵塞物，可能導致燙傷、觸電或人身傷害。

指示

使用產品底部的提手來移動產品。不要抓住鍋蓋上的把手。請戴上手套握拿提手，並小心燙傷

在沒有先將鍋內壓力完全釋放的情況下打開鍋蓋，是非常危險的。如此可能導致蓋子飛脫，或鍋內的食物溢灑而出。移動壓力鍋時，請務必握住位於鍋底的提手。



禁止

請勿嘗試使用外部計時器或遙控系統操作產品

可能導致意外狀況。

禁止

請勿將產品置於加熱的烤箱中或爐子上，也不要將其置於明火或易燃物上方或近處

可能導致火災。

指示

不要在密封墊圈上或溝槽內放置食材

否則可能導致鍋蓋在烹調中脫落，進而造成燙傷及/或其他類型的人身傷害。

安全預防措施 (續)

烹調

指示

烹調期間請留意下列事項

- **盛裝食材進行烹調時，請勿超過鍋內側的最大容量指示線**
  為避免食物沸騰時溢出鍋外，請減少水量。
- **若要烹調豆類食材，水加上食材的總量應低於內鍋深度的三分之一。此外，烹調豆類食材時，請使用蒸物架（上下顛倒放置）當做蓋子蓋住食材**
  如果在高壓烹調時加入大量豆類食材，蒸汽噴嘴可能會吸入部分豆類外皮及其他食材，進而影響產品的壓力調節功能。
- **使用小蘇打等容易因熱反應快速發泡的食材或是大量油或酒類很危險，請勿在烹調時使用上述食材**
- **對於黏度高並會變為厚重糊狀的咖喱或高湯塊等食材，請先高壓烹調要放入咖哩或湯內的配料，之後再以無壓力的狀態加入咖哩或湯塊**
  如果嘗試以黏度高的高湯塊等食材進行高壓烹調，蒸汽噴嘴可能會吸入高湯塊，進而影響壓力調節功能。
- **切勿不加水進行高壓烹調**
- **當壓力鍋加壓時，請勿嘗試用力打開鍋蓋**
  在未將鍋內壓力完全釋放的情況下打開鍋蓋，是非常危險的。如此可能導致蓋子飛脫，或鍋內的食物溢灑而出。
- **烹調粥等黏度高的料理時，請注意份量並使用蒸物架當作蓋子蓋住食材**
  可能導致食材脹破噴出。
- **烹調體積會膨脹的食材(例如義大利麵或其他類型的麵條)，請注意份量並使用蒸物架當作蓋子蓋住食材**
  這類食材可能會沾黏在感壓桿上，導致產品本體損壞並影響適當釋放壓力的功能，如此會產生危險。
- **烹調時請加入至少 100 毫升的水、湯、高湯或其他適當的水份**
  如未能加入適當水量，將會導致空燒狀況。
- **烹調牛舌等有外皮的食材，請務必在烹調前以金屬器具或竹籤在食材上戳多個小孔**
  當外皮已因為壓力膨脹時，請不要在外皮上穿洞。否則可能導致燙傷。
- **如果需要在蒸氣冒出時移動內鍋，請務必將動作放輕**
- **請勿將任何非標準產品配件（特別是針與電線等的金屬物品）置於加熱板上**
  可能導致觸電或故障。
- **進行烹調或蒸氣冒出時，請避免鍋身受到強烈撞擊或劇烈震動**
- **為避免食物沸騰時溢出鍋外，加入的水或食材請勿超過烹調所需的建議量**
  加入超過所需的水或食材可能導致人身傷害或產品發生損毀。
- **切勿使用本產品油炸食物**
- **請不要在無人照料的情況下使萬用鍋開蓋加熱。請讓產品遠離孩童或寵物**
- **請不要使用豆沙、蕃薯泥或麥片等食材進行高壓烹調**
  否則可能導致食材起泡滾冒或噴出，並堵塞蒸汽噴嘴。
- **避免連接器受液體潑灑**


指示

如果大量蒸氣從鍋蓋噴出，或蒸氣從蒸氣口冒出持續至少一分鐘，請立即拔除萬用鍋的電源插頭，並檢查產品是否清潔及鍋內是否有足量食材

如果狀況沒有改善，請聯絡我們的特約維修中心。


指示

打開鍋蓋時，按下蒸氣排放按鈕，將蒸氣完全排出

如果鍋內仍有殘存蒸氣，蓋子可能會飛脫，且食材可能會噴濺出來。


禁止

烹調期間或烹調剛完成時，請勿觸碰或將臉部靠近蒸氣口

烹調期間或烹調剛完成時，蒸氣口會散出高溫蒸氣，如果觸碰可能導致燙傷。


禁止

烹調期間或烹調剛完成時，請勿觸碰壓力鍋把手以外的部位

烹調期間壓力鍋的溫度極高，如果觸碰可能導致燙傷。請視需要使用隔熱手套，並小心燙傷。


禁止

請勿在進行高壓烹調時打開鍋蓋。如果必須打開鍋蓋，請按照以下程序進行

請先確認產品附近沒有其他人，然後按住「保溫/取消」按鈕停止烹調。
如需詳細資訊，請參閱第 26 頁的「如需 (於取消烹調時) 快速打開鍋蓋」程序。

⚠ 小心 未能正確操作產品可能導致人身傷害或產品損害的行為。

電源和電源線


從插座拔下插頭

不使用時請從插座拔除電源插頭

如未能遵循指示，可能導致絕緣效果變差，進而導致觸電或短路引發火災。


指示

當電源插頭連接於電源插座時，請不要拉扯電源線

拉扯電源線可能導致壓力鍋本體翻倒，或是發生燙傷或其他人身傷害。


禁止

如果電源線發生損壞，請勿使用產品

如未能遵循指示，可能導致觸電或火災。請聯絡我們的客服專線，查詢購買替換電源線的相關資訊。


指示

拔除插頭時請務必握住插頭本體，請勿拉扯電源線

如未能遵循指示，可能導致觸電、短路和火災。


禁止

請勿讓電源線接觸或靠近產品的高溫零件

高溫可能導致電源線融化。


指示

確認產品本身標示的電源電壓和電源插座的電壓相同

請注意，未能遵循指定連接程序導致的意外或損害，不包含於保固範圍內。

安全預防措施 (續)

操作產品

指示

產品使用期間或剛用畢之時溫度極高，打開鍋蓋時請小心

如果接觸到蒸氣，可能會導致燙傷。
請視需要使用隔熱手套。

禁止

如本產品因撞擊損壞或外部有損傷且無法正常運作，請勿使用本產品

否則可能導致火災等情況。
-> 請聯絡我們的特約維修中心，以利進行維修。

指示

使用鍋蓋上的把手打開鍋蓋

嘗試握住萬用鍋的其他部位打開鍋蓋，可能導致蒸氣燙傷等人身傷害。

禁止

打開鍋蓋後請勿翻轉鍋蓋

滴下的水分可能導致燙傷。
建議不要翻轉鍋蓋，請直接將鍋蓋放置於平坦的表面上。

指示

拿取產品時，請小心不要損壞密封墊圈

如果產品密封性受損，請聯絡我們的客服專線。

指示

若要加壓烹調，請確認鍋蓋已確實蓋上，並將鍋蓋鎖設為 位置

在沒有先將鍋蓋鎖定前嘗試進行鍋內加壓是非常危險的，因為如此可能導致鍋蓋再度打開。

禁止

手和臉等部位切勿於蒸氣散出時靠近蒸汽噴嘴

可能導致燙傷。

禁止

請小心避免布巾或洗碗巾等物品夾在鍋體和鍋蓋之間

否則可能導致密封墊圈損毀。

禁止

使用產品時，請勿將米粒等物置於感應器、加熱板或密封墊圈上

指示

烹調果醬或蜜餞等較黏稠的食材時，開蓋前請輕微搖晃產品本體，確認鍋內的食物或水分不會潑出

指示

若於烹調翻炒類料理時加入配料，請小心油液噴濺

可能導致燙傷。

指示

請在遠離水分及/或明火且耐熱的平坦穩固表面使用本產品

請勿在以下任何位置使用壓力鍋：

- 餐桌或廚房流理台的邊緣
- 滑動式的桌面
- 結構不穩定或接近可燃/易燃物之處
- 榻榻米、地毯、桌巾、塑膠立座等處
- 廚房用具存放架下方
- 其他電器產品上方如此可能導致產品掉落、起火或發生意外。
- 靠近牆壁、家具或窗簾處
  蒸氣和熱度可能會導致變色或變形。
- 置於覆蓋產品本體底部散熱口的布巾上

指示

維護作業應於產品本體充分冷卻後進行

觸碰高溫狀態的壓力鍋可能導致燙傷。

禁止

除清潔產品外，其他情況下切勿觸碰安全閥

指示

只能放入已完全解凍的食材

如未能遵循指示，可能導致食物無法煮熟或其他無法妥善烹調的狀況。

禁止

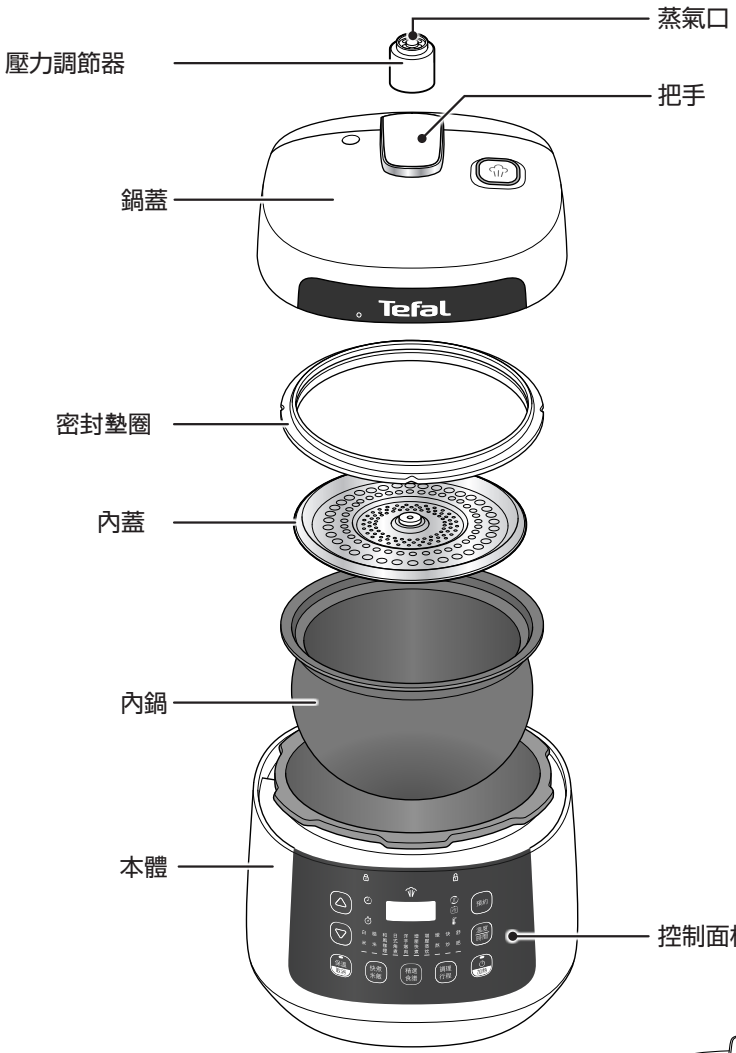
請勿將隨附品以外的配件與壓力鍋搭配使用

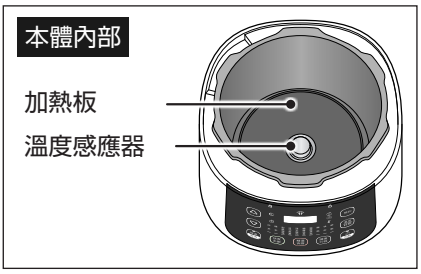
使用相關注意事項

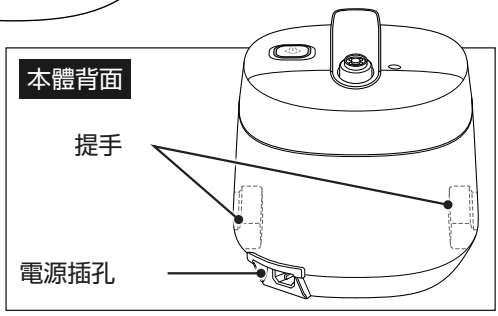
- 本產品僅供室內使用。
- 請按照食譜中指定的食材量進行烹調。如果不使用食譜，請將食材量保持在指定的最大與最小量之間。
- 僅限使用本產品隨附的配件。
- 請勿不加入水份進行烹調。
- 請勿將內鍋置於其他熱源之上。
- 請務必使用圓邊的鍋鏟等烹飪用具，避免刮傷內鍋的塗層。為避免縮短內鍋的使用壽命，建議使用尼龍塑膠或木質的烹飪用具。
- 即使意外食入剝落的塗層，也不會對人體造成傷害。
- 請勿在內鍋中切剁食材。
- 如果烹調帶骨肉等邊緣質地堅硬的食材，請不要在內鍋表面上重壓或是大力翻炒食材。
- 僅限使用隨附的蒸物架。
- 請勿用於烹調之外的任何其他用途。
- 本產品不適合作為消毒工具使用。請勿用於消毒瓶罐。
- 請勿在不使用內鍋的情況下，將食材直接放置到壓力鍋本體中。
- 內鍋及任何溫度會升高的零件，請務必隨時保持清潔。讓溫度感應器保持在加熱板的中央，確保感應器可以移動。
- 內鍋使用後，請在冷卻之後盡快清洗。
- 為產品進行維護時，請以濕布將產品本體擦拭乾淨，內鍋則以柔軟的海綿清潔，請勿使用尼龍菜瓜布清潔或刷洗。密封墊圈、量米杯和蒸物架可用洗碗機清洗。
- 本產品係供一般家庭使用。若將本產品用於商業用途或於非家用環境中使用，或未遵循本使用說明手冊所述之指示使用，本公司對於任何前述使用狀況及結果概不負責，亦不提供任何保固。
- 要將產品棄置時，請務必先從插座拔除電源線。然後請將電源線剪斷，讓產品處於無法運作的狀態。

- 本產品能夠提供烹調所需的完整熱源。
- 本產品符合商品標準檢驗、電磁相容性等規定之各項標準與法規。
- 有使用跡象或損壞的壓力鍋，不在保固範圍內。

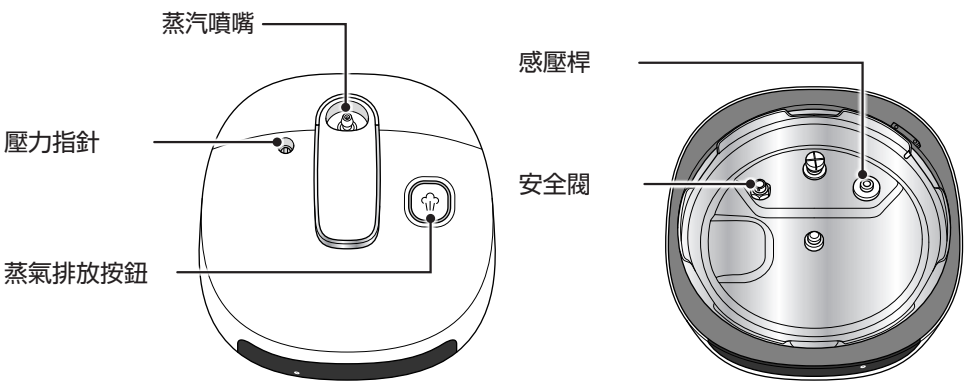
零件名稱


蒸氣口
壓力調節器
把手
鍋蓋
Tefal
密封墊圈
內蓋
內鍋
本體
控制面板


本體內部
加熱板
溫度感應器


本體背面
提手
電源插孔

鍋蓋

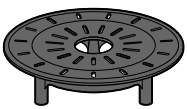


配件

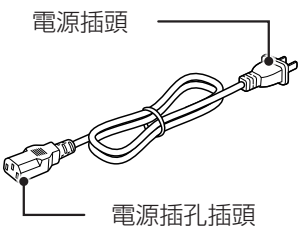
● 量米杯 (約為 180 毫升)



● 蒸物架

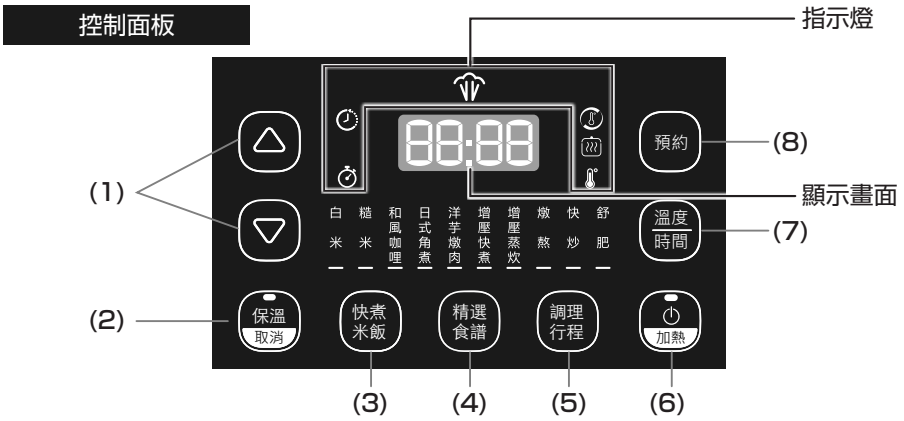


● 電源線



零件名稱 (續)

控制面板



(1)	▲/▼	變更烹調溫度和時間。 按住這兩個按鈕可以快速變更數字。
(2)	保溫/取消	開啟與關閉保溫功能。 在烹調時按住此按鈕可取消烹調操作。
(3)	快煮米飯	選擇米的種類 (白米/糙米)。
(4)	精選食譜	選擇食譜類型 (和風咖哩、日式角煮、洋芋燉肉)。
(5)	調理行程	選擇調理行程。 增壓快煮/增壓蒸炊：選擇增壓快煮或增壓蒸炊。 燉熬：無壓力燉熬。 快炒：在開蓋的情況下快炒烹調食材。 舒肥：以舒肥法烹調。
(6)	電源/再加熱	在選擇行程後按下此按鈕，開始以所選的行程進行烹調。 在未選擇行程的情況下按下此按鈕，可開始再加熱 (請參閱第 25 頁)。
(7)	溫度/時間	設定烹調溫度及/或烹調時間。
(8)	預約烹調	設定烹調開始前要等候的時間。

■ 指示燈

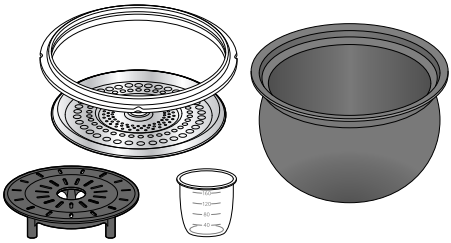
	壓力 (未釋放)指示燈	會於烹調後鍋內仍有未釋放壓力時亮起。		再加熱指示燈	會於為食物再加熱時亮起。
	預約烹調指示燈	會於設定烹調開始前要等候的時間時亮起。		保溫指示燈	會於為食物保溫時亮起。
	時間設定指示燈	會在設定烹調時間後閃爍。		溫度設定指示燈	會在設定烹調溫度後閃爍。

* 「預約烹調指示燈」、「時間設定指示燈」或「溫度設定指示燈」亮起或閃爍時，可以設定時間和溫度。

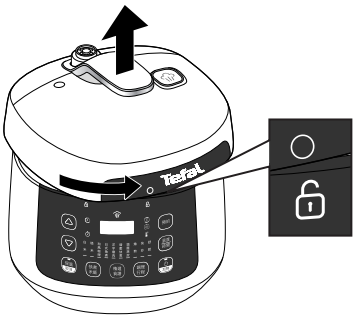
首次使用

在首次使用產品之前，請務必將內鍋、內蓋、密封墊圈、量米杯和蒸物架清洗乾淨並徹底乾燥。

-> 請參閱第 28 頁，瞭解如何取下內蓋與密封**墊**圈的相關詳細資訊



如何開關鍋蓋



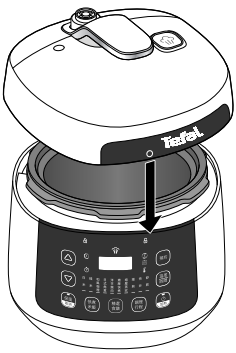
■ 打開鍋蓋

(1) 握住鍋蓋上的把手並逆時針旋轉，直到鍋蓋上的 ◯ 標記與本體上的 🔓 標記對齊為止。

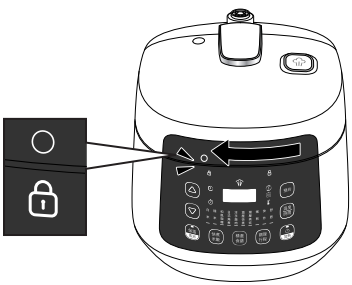
(2) 提起鍋蓋將其打開。

■ 關閉鍋蓋

(1) 將鍋蓋上的 ◯ 標記對齊本體上的 🔓 標記，並蓋上鍋蓋。



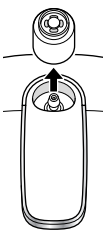
(2) 將鍋蓋順時針旋轉，直到鍋蓋上的 ◯ 標記與本體側面的 🔓 標 記對齊為止。



裝上/取下壓力調節器

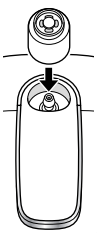
■ 取下壓力調節器

向上拉起即可取下。



■ 裝上壓力調節器

從上方垂直插入蒸汽噴嘴。



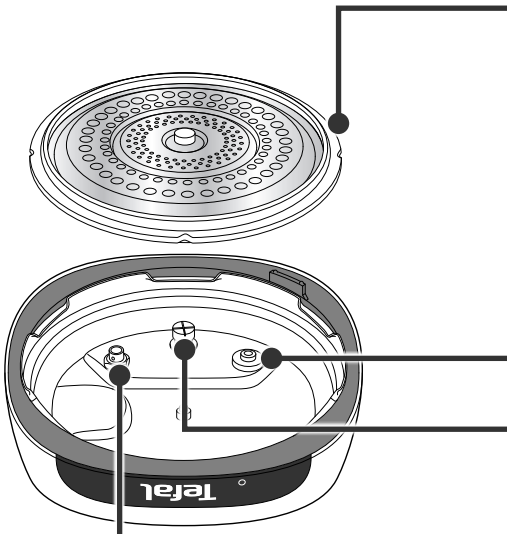
進行高壓烹調前的檢查項目

進行高壓烹調前，請檢查以下各個項目。

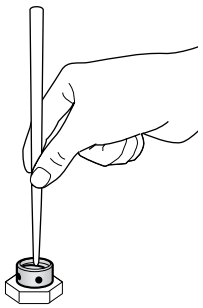
1 將內蓋和壓力調節器從鍋蓋上取下。
-> 請參閱第 28 頁，瞭解如何取下內蓋的相關詳細資訊

2 逐一檢查每個零件。

3 完成檢查之後，將內蓋和壓力調節器安裝到鍋蓋上。



安全閥



使用一支圓頭或類似形狀的筷子，在安全閥上用力向下壓，檢查彈簧的彈性作用。

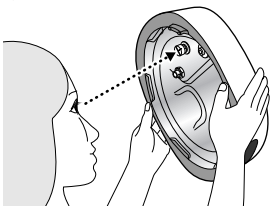
密封墊圈 (橡膠零件)

確認密封**墊**圈穩固地裝在內蓋之中，沒有鬆動、裂化或其他損壞。

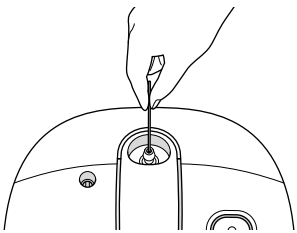
密封**墊**圈如有損壞，可能會導致蒸氣漏出，應該加以更換。

-> 請參閱第 28 頁，瞭解如何裝上和取下密封**墊**圈的相關詳細資訊

蒸汽噴嘴

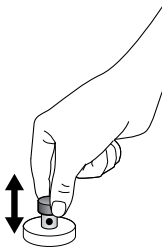


取下壓力調節器後，將鍋蓋拿起朝向明亮的光源檢**查**，**查**看蒸汽噴嘴是否無堵塞。



如果蒸汽噴嘴堵塞，請使用牙籤之類的物品清除堵塞物。

感壓桿



用手檢**查**感壓桿是否移動順暢。

高壓烹調預防措施

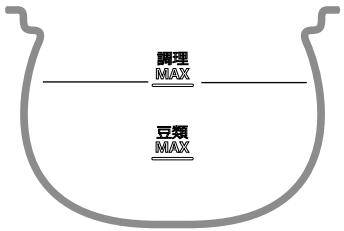
最大烹調量

請小心不要超過以下所述的最大烹調量。

特別是在烹調豆類等烹煮後體積會增加的食材，如果超過最大烹調量，將會非常危險。如果超過最大烹調量，蒸汽噴嘴可能會吸入豆類外皮或一些其他食材，影響產品的壓力調節功能。

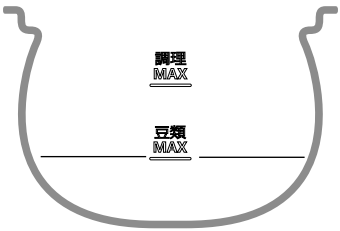
一般料理

食材 + 水份 = 低於「調理MAX」標線



豆類

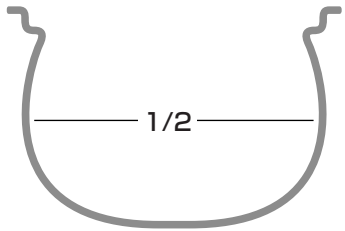
豆類 + 水份 = 低於「豆類MAX」標線



* 請不要使用紙和**鋁**箔紙等做為鍋中蓋，因為可能蓋住並堵塞蒸汽噴嘴等空隙。
  烹調豆類時請務必使用蒸物架做為鍋中蓋。

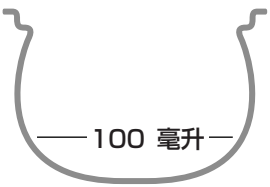
咖哩、燉菜等

食材 + 水份 = 最多達內鍋深度的 1/2



*咖哩或高湯塊只能在高壓烹調完成後放入。

最小烹調量



進行高壓烹調時，請加入至少 100 毫升的水、湯、高湯等。

高壓烹調每 10 分鐘約蒸發 100 毫升的水分，可將此數據做為概略的參考。

*對於米和豆類等會吸收大量水分的食材，請加入更多水以確保食材煮熟或按食譜的要求妥善烹調。

⚠ 小心

烹調體積會膨脹的食材(例如麵條)，請注意份量並使用蒸物架當作蓋子蓋住食材。

烹調模式

功能		預設烹調時間[*1]	可設定的烹調時間範圍	可設定的預約烹調時間範圍	保溫時間	高壓[*2]	鍋蓋
快煮米飯	白米	8 分鐘	5–15 分鐘 (單位為 1 分鐘)	1–12 小時	24 小時	有	蓋起
	糙米	20 分鐘	20–50 分鐘 (單位為 1 分鐘)	1–12 小時	24 小時	有	蓋起
精選食譜	和風咖哩	10 分鐘	8–15 分鐘 (單位為 1 分鐘)	1–12 小時	24 小時	有	蓋起
	日式角煮	20 分鐘	10–50 分鐘 (單位為 1 分鐘)	1–12 小時	24 小時	有	蓋起
	洋芋燉肉	7 分鐘	5–60 分鐘 (單位為 1 分鐘)	1–12 小時	24 小時	有	蓋起
調理行程	增壓快煮	10 分鐘	1–30 分鐘 (單位為 1 分鐘)	1–12 小時	24 小時	有	蓋起
	增壓蒸炊	8 分鐘	3–30 分鐘 (單位為 1 分鐘)	1–12 小時	24 小時	有	蓋起
	燉熬	10 分鐘	3 分鐘–3 小時 (單位為 1 分鐘)	1–12 小時	24 小時	無	打開/ 蓋起
	快炒	5 分鐘	1–59 分鐘 (單位為 1 分鐘)	不適用	不適用	無	打開
	舒肥*	3 小時	10 分鐘–22 小時 (單位為 10 分鐘)	不適用	不適用	無	打開/ 蓋起

*- 如果烹調溫度為攝氏60度以下，可調整之烹調時間為10分鐘至6小時。
 - 如果烹調溫度為攝氏60度以上，可調整之烹調時間可至22小時。

功能	預設烹調時間[*1]	可設定的烹調時間範圍	可設定的預約烹調時間範圍	保溫時間	高壓[*2]	鍋蓋
保溫	24 小時	—	—	—	無	蓋起
再加熱	3 分鐘	3 分鐘–3 小時 (單位為 1 分鐘)	—	24 小時	無	打開/ 蓋起
預約烹調	2 小時	1–12 小時 (單位為 1 小時)	—	—	—	蓋起

● 上面的「預設烹調時間」和「可設定的烹調時間範圍」數字不包含預熱時間。
●「保溫時間」下所列的數字，是指設定的烹調時間過後自動開始的「保溫」功能持續時間。

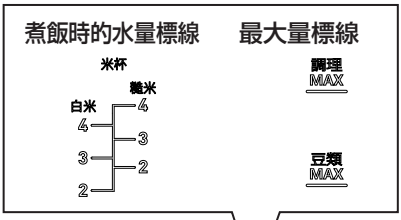
*1 預設的時間
*2 高壓：70 kPa 計示壓力

高壓烹調

在密封鍋內的高溫下烹煮，食材能夠快速且溫和地烹調完成。
對於「快煮米飯」、「精選食譜」和「增壓快煮」及「增壓蒸炊」烹調模式,請按照以下詳述的程序進行。

1 將食材加入內鍋中。

- 加入水分，同時務必遵循最大和最小烹調量的限制。
- 咖哩塊和其他黏度高的食材類型，只能在高壓烹調完成後放入鍋中。
- 煮飯時，請先將生米放入鍋中，然後對照米的份量將水加到適當的標線位置。
- 如需詳細資訊，請參閱隨附的食譜。
- 蒸煮時請使用蒸物架。





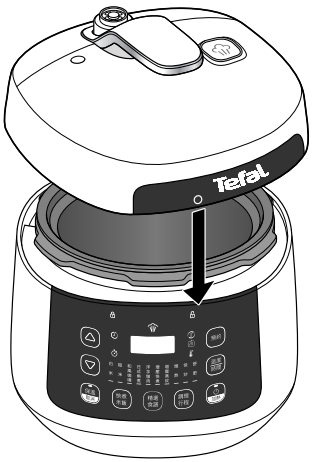
2 將內鍋置於本體中。

- 確認溫度感應器和加熱板上沒有灰塵或米粒等汙物，再將內鍋放入本體中。
- 如果發現任何灰塵、汙物或潮濕（水滴等）情形，請擦拭乾淨後再將內鍋放入本體中。
- 關上鍋蓋之前，請務必檢查確認鍋蓋是乾燥的。

3 關上並鎖定鍋蓋。

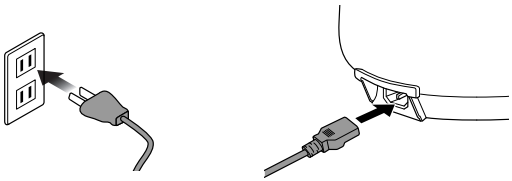
注意事項

- 關上鍋蓋之前，請先進行檢查。
- 確認壓力調節器、密封墊圈和內蓋已正確裝在鍋蓋上。



4 將電源線的一端連接到萬用鍋本體，然後將另一端接上插座電源。

將會聽到警示音，且顯示畫面中將會出現 -- --。



5 按下 、快煮米飯、精選食譜 或 調理行程，選擇烹調模式。

接著會顯示所選烹調模式的預設烹調時間。



選擇「白米」或「糙米」模式時

選擇「和風咖哩」、「日式角煮」或「洋芋燉肉」模式時

選擇「增壓快煮」、「增壓蒸炊」、「燉熬」、「快炒」或「舒肥」模式時

6 視需要設定高壓烹調時間。

(1) 按下 溫度時間。

指示燈會閃爍。



(2) 按下 ▲▼

設定高壓烹調時間。

- 如需瞭解每個模式可設定的烹調時間範圍，請參閱第 15 頁。
- 時間會以小時與分鐘 (HH:MM) 的形式設定。(例如，將時間設定為「00:10」將會進行 10 分鐘高壓烹調)
- 設定的時間不包含預熱時間。

高壓烹調 (續)

7 按下 加熱 開始烹調。

- 「電源/再加熱」按鈕上的指示燈會亮起，同時開始加熱。
- 在預熱操作過程中，顯示畫面中將會顯示 ，並呈現旋轉變化圖像。
- 高壓烹調開始前需要等待的時間，會視食材類型及用量有所不同。
- 烹調時按住「取消」按鈕可停止烹調操作。



高壓烹調開始時會發出通知警示音，之後計時器將會開始倒數。

- 前幾次使用時，高壓烹調時可能會有少量蒸氣從鍋蓋下散出。這是正常現象，無需擔心。
- 高壓烹調進行時，蒸氣會從蒸氣口排出。

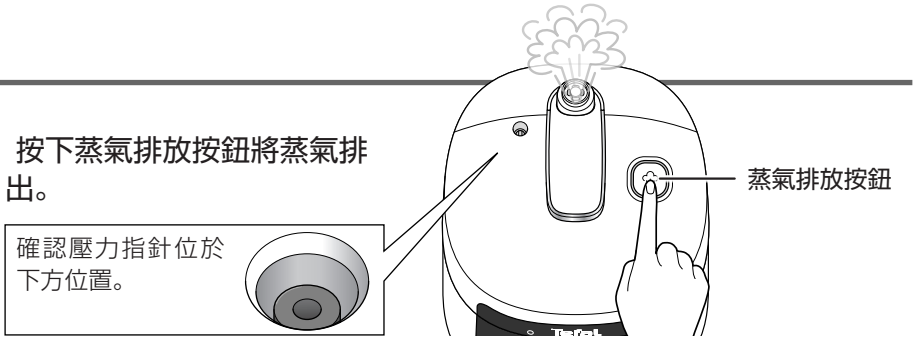
倒數結束後將會聽到警示音。

- 萬用鍋的操作會在高壓烹調結束後自動切換成「保溫」,且「保溫」模式指示燈將會亮起。
- 如果鍋中仍殘存有任何壓力,壓力 (未釋放) 指示燈將會亮起。



⚠ 警告 **即使當計時器已到達 00:00 且已聽到警示音，鍋內將仍會留存一些壓力。**
蒸氣將會繼續從壓力調節器冒出，直到鍋中的壓力完全散去為止。
請在蒸氣完全排出後，小心地打開鍋蓋。

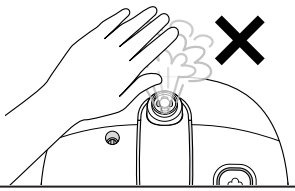
8 按下蒸氣排放按鈕將蒸氣排出。



⚠ 小心

排放蒸氣時，高溫的蒸氣會從壓力調節器冒出。

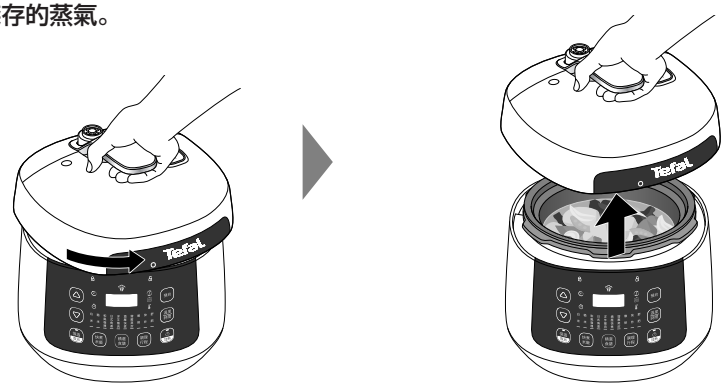
排放蒸氣時，請勿將手、臉或身體其他沒有保護的部位接觸或靠近壓力調節器。



9 當壓力調節器不再冒出蒸氣後，才能打開鍋蓋。

(1) 不再排出蒸氣後，請使用把手輕輕提起鍋蓋，檢查確認鍋蓋下方沒有殘存的蒸氣。

(2) 滑動並提起鍋蓋。



● 如果在滑動時感覺鍋蓋沉重難以移動，鍋內可能仍留存有一些壓力。此時不應強行打開鍋蓋，請依照步驟 8 中詳述的程序排放蒸氣。

⚠ 小心

● **打開鍋蓋時，請小心釋放出的高溫蒸氣。**
請視需要使用隔熱手套。

● **打開鍋蓋後，切勿將鍋蓋上下翻轉，因為蓋子上的水滴可能會滴下導致燙傷。**
建議不要翻轉鍋蓋，請直接將鍋蓋放置於平坦的表面上。

10 按下 保溫 取消 可結束「保溫」操作。

燉熬 (非高壓烹調)

使用此模式可進行長達三小時的烹調，可用於完成烹調的最後工序。

1 將食材加入內鍋中，然後將內鍋放入本體中。

- 確認溫度感應器和加熱板上沒有灰塵或米粒等汙物，再將內鍋放入本體中。
- 如果發現任何灰塵、汙物或潮濕 (水滴等) 情形，請擦拭乾淨後再將內鍋放入本體中。
- 關上鍋蓋之前，請務必檢查確認鍋蓋是乾燥的。



2 關上並鎖定鍋蓋。

3 將電源線的一端連接到萬用鍋本體，然後將另一端接上插座電源。

4 按下 調理行程 選擇「燉熬」。

5 視需要設定烹調時間。

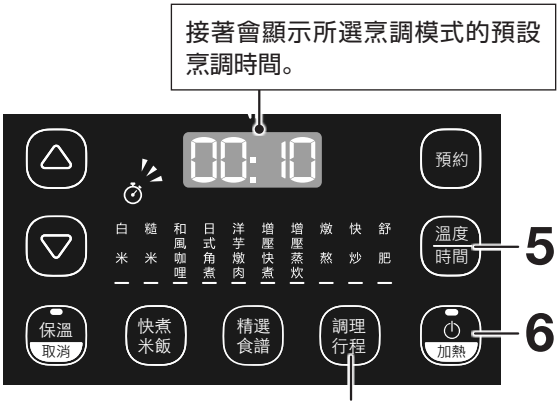
(1) 按下 溫度時間。

指示燈會閃爍。

(2) 按下 ▲▼

設定烹調時間。

- 時間會以小時與分鐘 (HH:MM) 的形式設定。(例如，將時間設定為「00:10」將會進行 10 分鐘烹調)
- 可設定的烹調時間範圍介於 3 分鐘和 3 小時之間 (設定單位為 1 分鐘)。



6 按下 加熱 開始烹調。

- 烹調完成時將會聽到警示音，同時烹調操作將會結束。
- 烹調操作結束時「保溫」模式會自動開始，且「保溫」模式指示燈將會亮起。

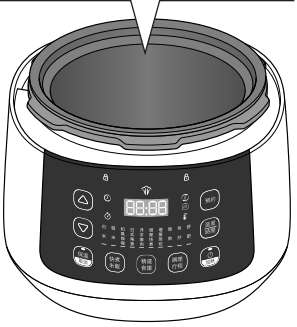
7 按下 保溫取消 可結束「保溫」操作。

- 即使在結束開蓋烹調操作之後，「保溫」模式也將會自動開始。在這種情況下，請務必取消「保溫」模式。

快炒 (非高壓烹調)

在開蓋的情況下進行高溫烹調。

使用此模式進行烹調時請勿裝上鍋蓋



1 將內鍋置於本體中。

- 確認溫度感應器和加熱板上沒有灰塵或米粒等汙物，再將內鍋放入本體中。
- 如果發現任何灰塵、汙物或潮濕 (水滴等) 情形，請擦拭乾淨後再將內鍋放入本體中。
- 只有在預熱操作完成後才能加入食材。

2 將電源線的一端連接到萬用鍋本體，然後將另一端接上插座電源。

3 按下 調理行程 選擇「快炒」。

4 視需要設定烹調溫度。

接著會顯示所選烹調模式的預設烹調溫度。



(1) 按下 溫度時間。

指示燈會閃爍。

(2) 按下 ▲▼ **設定烹調溫度。**

- 可設定的烹調溫度範圍介於 120˚C 和 150˚C 之間 (設定單位為 10˚C)。

5 視需要設定烹調時間。

(1) 再次按下 溫度時間。 指示燈會閃爍。

(2) 按下 ▲▼ **設定烹調時間。**

- 時間會以小時與分鐘 (HH:MM) 的形式設定。(例如,將時間設定為「00:10」將會進行 10 分鐘烹調)
- 可設定的烹調時間範圍介於 1 和 59 分鐘之間 (設定單位為 1 分鐘)。

6 按下 加熱 開始烹調。

7 到達指定的烹調溫度後將會聽到警示音。接著可加入食材並快炒。

- 倒數結束後將會再次聽到警示音。

8 按下 保溫取消 可結束烹調操作。

- 即使在結束開蓋烹調操作之後，「保溫」模式也將會自動開始。在這種情況下，請務必取消「保溫」模式。

舒肥 (非高壓烹調)

以舒肥法烹調 (最長可達 22 小時)。

舒肥預防措施

- 請注意，未充分加熱殺菌的生食可能帶來健康方面的風險。
- 讓孕婦、嬰兒或年長者等免疫系統較弱的人士食用這類食物時，請留意這方面的問題。如果對於食物是否適當烹煮及食材是否新鮮有疑慮，或從健康觀點而言對食物的安全性沒有把握，請不要食用這類食物。
- 食材應於購買後盡快置於冰箱存放，請勿將食材置於室溫環境中。
- 使用新鮮的食材，同時每次應使用新的塑膠袋包裝。
- 接觸食材前請徹底洗淨雙手。
- 如果你的手指有傷口，請於處理食材時戴上一次性手套，不要直接觸碰食材。

舒肥料理相關重點

- 為食材調味並將食材裝進夾鏈式塑膠袋中。將空氣擠出並密封袋口。
- 在鍋中加入水，然後將裝在夾鏈式塑膠袋中的食材浸沒在水中。

*請參閱隨附的食譜，瞭解不同食材及如何備製的相關詳細資訊。

1 將食材加入內鍋中，然後將內鍋放入本體中。

- 確認溫度感應器和加熱板上沒有灰塵或米粒等汙物，再將內鍋放入本體中。
- 如果發現任何灰塵、汙物或潮濕 (水滴等) 情形，請擦拭乾淨後再將內鍋放入本體中。
- 關上鍋蓋之前，請務必檢查確認鍋蓋是乾燥的。



2 關上並鎖定鍋蓋。

3 將電源線的一端連接到萬用鍋本體，然後將另一端接上插座電源。

4 按下 調理行程 選擇「舒肥」。

5 視需要設定烹調溫度。

(1) 按下 溫度/時間。

指示燈會閃爍。

(2) 按下 ▲▼

設定烹調溫度。

- 可設定的烹調溫度範圍介於 58˚C 和 90˚C 之間 (增量單位為 1˚C)。



6 視需要設定烹調時間。

(1) 再次按下 溫度/時間。

指示燈會閃爍。

(2) 按下 ▲▼ **設定烹調時間。**

- 時間會以小時與分鐘 (HH:MM) 的形式設定。(例如,將時間設定為「00:10」將會進行 10 分鐘烹調)
- 可設定的烹調時間範圍介於 10 分鐘和 22 小時之間 (設定單位為 10 分鐘)。

7 按下 加熱 開始烹調。

- 在預熱操作過程中，顯示畫面中將會顯示 [----]，並呈現旋轉變化圖像。
- 預熱完成時將會聽到警示音，且低壓烹調操作和計時器倒數將會開始。

8 烹調完成時將會聽到警示音，同時加熱操作將會停止。

- 保溫功能無法在舒肥模式中使用。

預約烹調

可以設定烹調開始前要等候的時間。
「預約烹調」功能無法在「快炒」和「舒肥」模式中使用。

> ⚠ **小心** **生的肉類、魚類、海鮮類、蛋類等食材請盡量避免預約烹調。**
> 如此可能導致食物變質或散發異味。

1 將裝有食材的內鍋置於本體中。

視指定烹調模式的需求裝上鍋蓋。

2 將電源線的一端連接到萬用鍋本體，然後將另一端接上插座電源。

3 選擇所要的模式，然後設定所需的烹調溫度和時間。

4 按下 預約。

指示燈會亮起。



5 按下 ▲▼ 設定預約烹調時間。

烹調將在設定的時間開始。

- 時間會以小時與分鐘 (HH:MM) 的形式設定。(例如，將時間設定為「02:00」將會於 2 小時後開始烹調)
- 可設定的預約烹調時間範圍介於 1 和 12 小時之間 (增量單位為 1 小時)。

6 按下 加熱。

計時器將會開始倒數。當計時器到達「0」時，將會開始烹調。

再加熱

1 依照第 16 頁「高壓烹調」下的步驟 1 至 4 進行。

2 在沒有選擇烹調模式的狀態下，按下 加熱。

3 按下 ▲▼ 變更烹調時間。



4 按下 加熱 開始烹調。

● 如果在變更烹調時間後五秒內沒有按下任何按鈕，同樣會開始烹調。

烹調操作結束時「保溫」模式會自動開始,且「保溫」模式指示燈將會亮起。

●「保溫」模式將會於運作 24 小時後自動結束。

保溫

在沒有選擇烹調模式的狀態下，按下 保溫 取消。

「保溫/取消」按鈕上的指示燈和「保溫」指示燈兩者都將亮起,且「保溫」操作將會開始。

- 如果想在「保溫」操作開始後將其取消，請再次按下「保溫/取消」按鈕。
- 「保溫」模式將會於運作 24 小時後自動結束。
- 無法設定讓「保溫」操作持續一段特定的時間。

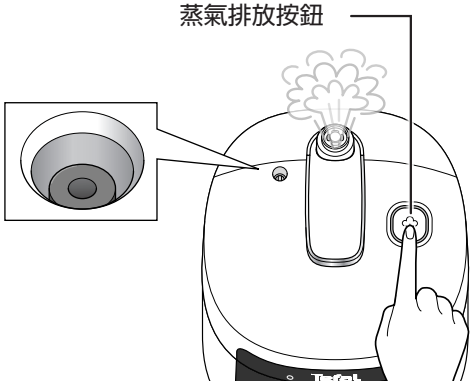


如需 (於取消烹調時) 快速打開鍋蓋

1 按住 保溫 取消 可結束烹調操作。

2 按下蒸氣排放按鈕將蒸氣排出。

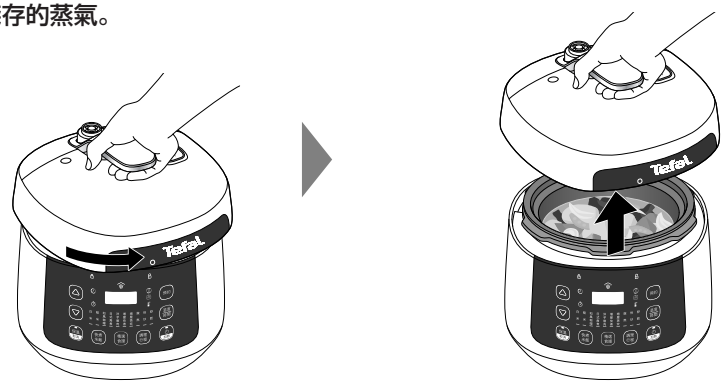
3 確認壓力指針位於下方位置。



4 當壓力調節器不再冒出蒸氣後，才能打開鍋蓋。

(1) 不再排出蒸氣後，請使用把手輕輕提起鍋蓋，檢查確認鍋蓋下方沒有殘存的蒸氣。

(2) 滑動並提起鍋蓋。



● 如果在滑動時感覺鍋蓋沉重難以移動，鍋內可能仍留存有一些壓力。此時不應強行打開鍋蓋，請依照步驟 8 中詳述的程序排放蒸氣。

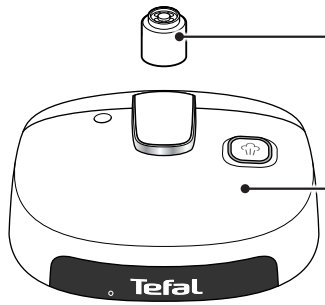
⚠ 小心

● **打開鍋蓋時，請小心釋放出的高溫蒸氣。**
請視需要使用隔熱手套。

● **打開鍋蓋後，切勿將鍋蓋上下翻轉，因為蓋子上的水滴可能會滴下導致燙傷。**
建議不要翻轉鍋蓋，請直接將鍋蓋放置於平坦的表面上。

使用後的產品保養 (每次使用後)

使用後，請從插座拔除電源插頭並打開鍋蓋讓其冷卻。
冷卻後，請進行以下詳述的產品保養程序。



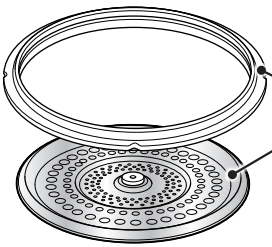
壓力調節器

將調節器從鍋蓋上取下，以清水沖洗，然後徹底擦乾。
使用牙籤清除孔洞中的堵塞物。

鍋蓋

使用海綿、溫水和中性清潔劑清洗鍋蓋。

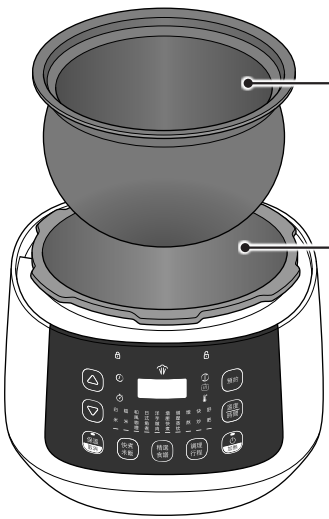
- 取下蒸汽噴嘴上的螺絲蓋並清潔乾淨。
- 未能清潔感壓桿可能會讓鍋蓋無法正常打開，因此可能導致危險。每次使用後請務必將其取下並進行清潔。
- 檢查安全閥。



內蓋和密封墊圈

從鍋蓋上取下並使用海綿、溫水和中性清潔劑清洗。

- 請參閱第 28頁，瞭解如何裝上和取下內蓋與密封墊圈的相關詳細資訊。
- 密封墊圈可用洗碗機清洗。

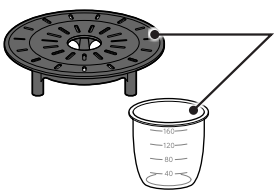


內鍋

使用海綿、溫水和中性清潔劑清洗鍋蓋。
請勿將內鍋當成蔬果碗盤清洗盆使用。

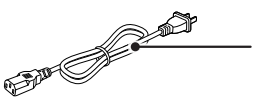
本體內部與外部

使用柔軟的濕布擦拭乾淨。



蒸物架和量米杯

使用海綿、溫水和中性清潔劑清洗鍋蓋。
蒸物架和量米杯可用洗碗機清洗。



電源線 (電源插頭)

使用擰乾的濕布擦拭乾淨。

使用後的產品保養 (續)

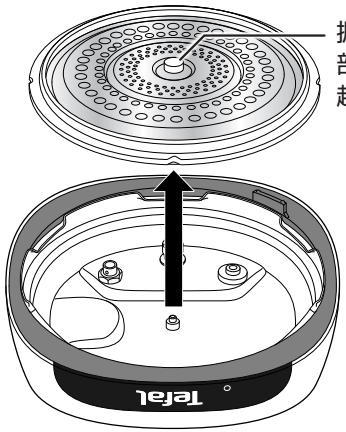
注意事項

- 請勿將本體浸入液體中。
- 請勿使用鋼絲菜瓜布或海綿，或是具有研磨作用的清潔劑清洗。否則可能會破壞內鍋內側的塗層。此外，請勿使用任何硬質金屬物件清除燒焦黏附的食物等殘留物。
- 請勿使用揮發油、稀釋劑、漂白劑、消毒用酒精等。

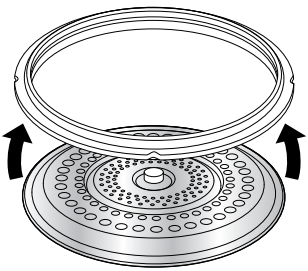
如何裝上和取下內蓋與密封墊圈

■ 取下內蓋與密封墊圈

(1) 取下內蓋。

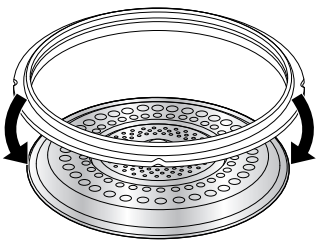


(2) 從內蓋上取下密封墊圈。

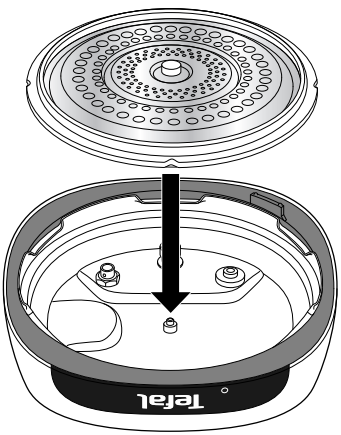


■ 裝上內蓋與密封墊圈

(1) 將密封墊圈裝到內蓋上。

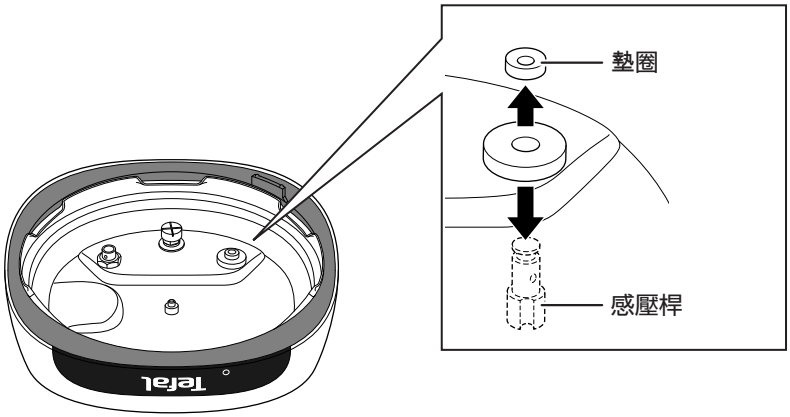


(2) 裝上內蓋。



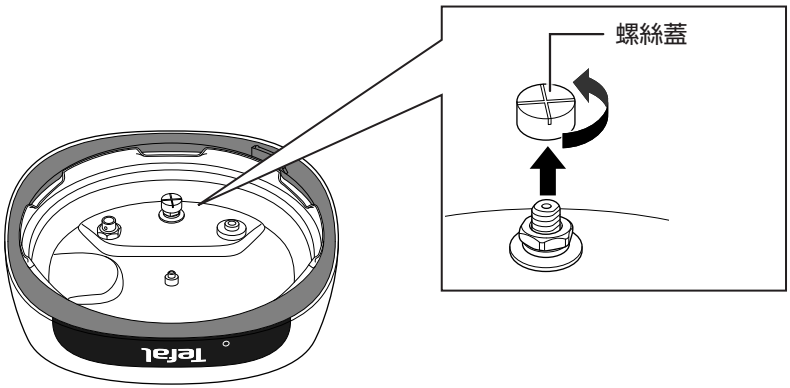
取下感壓桿

(1) 取下內蓋。
(2) 將感壓桿上的墊圈取下，再取下感壓桿本體。



取下蒸汽噴嘴上的螺絲蓋

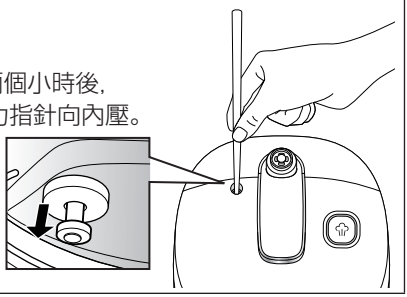
(1) 取下內蓋。
(2) 逆時針旋轉蒸汽噴嘴的螺絲蓋，將其取下。



*請小心不要遺失墊圈和感壓桿。

疑難排解

■ 無法打開鍋蓋

可能的原因	解決方案
鍋內仍留存有一些壓力。	按住蒸氣排放按鈕，直到所有壓力從鍋內完全排出為止。在壓力完全排出時打開鍋蓋。
壓力指針有髒汙且無法下降。	按住蒸氣排放按鈕， 將壓力從鍋內排出。 接著，在萬用鍋冷卻至少兩個小時後， 用筷子或類似的工具將壓力指針向內壓。 在使用後清潔 感壓桿。 

■ 無法關上鍋蓋

可能的原因	解決方案
鍋中的食材冒出蒸氣。	讓食材冷卻一下，當蒸氣消退後再次關上鍋蓋。
密封墊圈未正確安裝。	正確裝上密封墊圈。
感壓桿有髒汙/ 堵塞情形。	如果鍋蓋已經冷卻，用筷子或類似的工具將壓力指針向內壓。接著清潔感壓桿。
關上鍋蓋時方向錯誤。	以正確的方向關上鍋蓋。

■ 烹調的成品和預期有差距

可能的原因	解決方案
米和水的比例不正確。	使用隨附的量米杯測量要加入鍋中的米量。按照鍋內側的指示標線，將適量的水加入鍋中。
設定的烹調時間和水量不正確。	確認烹調時間和水量是否正確。
加熱板及/或感應器沒有徹底清潔。	使用柔軟的濕布擦拭乾淨。

■ 蒸氣從鍋蓋下方散出

可能的原因	解決方案
密封**墊**圈有**髒**汙。	取下密封**墊**圈並加以清潔。
密封**墊**圈未正確安裝。	正確裝上密封**墊**圈。
密封**墊**圈損壞。	停止使用產品並聯絡客服專線。

■ 烹調時有過量的蒸氣/烹調水分從蒸氣口散出

可能的原因	解決方案
壓力調節器未正確安裝。	如果壓力調節器傾斜或不在下方位置，請使用**筷**子或類似的工具將其壓回下方。
鍋中加入過多水及/或過多食材。	將食材和水加入鍋中時，份量切勿超過鍋內側的最大量標線。
鍋蓋未確實關好。	確認已將鍋蓋正確關上。
產品損壞。	停止使用產品並聯絡客戶服務中心。

■ 蒸氣持續從蒸氣口/壓力指針處散出

可能的原因	解決方案
感壓桿有**髒**汙/ 堵塞情形。	讓產品冷卻,接著清潔感壓桿。清潔後再次嘗試進行烹調。

■ 顯示畫面中出現錯誤碼

顯示的錯誤碼	可能的原因	解決方案
E0	壓力開關發生問題。	停止使用產品並聯絡客服專線。
E1	下方溫度感應器發生問題。	
E2	鍋蓋位置不正確。	確認已將鍋蓋置於正確位置。
	鍋蓋開關感應器發生問題。	停止使用產品並聯絡客服專線。

產品規格

特福迷你智能萬用鍋	
額定電壓/頻率	110 V, 60Hz
額定功耗	700 W
本體重量	約 4.2 公斤
電源線長度	約 1.5 公尺
尺寸 (僅本體)	約 260 × 285 × 283 公釐
最大操作壓力	70 kPa
標稱容量/烹調容量	3.0 公升 / 2.0 公升
配件	蒸物架、量米杯

*產品規格、設計、價格等可能有所變動。

*本產品僅適合於台灣國內使用。

中國製造

榮獲保證產品安全與品質的 PSC 與 SG 認證。

PSC 標誌

認證產品符合日本《消費品安全法》規定之安全標準的標誌。

SG 標誌

SG 標誌制度是針對家用壓力鍋具瑕疵所導致人身傷害的賠償制度。

筆記

TEFAL/T-FAL* 國際有限保用證

: www.tefal.com

在保用期內及後，TEFAL/T-FAL* 會為您提供產品的維修服務
附件,耗材及用戶可更換的零件,可於當地購買（如有售），詳細請瀏覽 TEFAL/T-FAL internet 網站
www.tefal.com

保用證
TEFAL/T-FAL根據所附國家列表中所載之國家***及保用期,在保用期內（自產品購買日或購買交易日後之產品交付日起計）提供產品因任何材料或工藝缺陷的保用。 此生產商國際保用證涵蓋已被證實為缺陷產品相關的修復費用, 包括通過維修或更換任何缺陷零件以及必要的人力,以使產品符合原本的規格。TEFAL/T-FAL有權選擇更換同等或更高級的產品而不維修缺陷的產品。本保用證下 TEFAL/T-FAL 的唯一責任及您專享的解決方法只限於維修或更換產品。

條款及免責
TEFAL/T-FAL 不會維修或更換未能出示有效購買證明的產品。客戶可親自將產品直接送交 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心，或必須妥善包裝並以掛號形式（或其他同等郵遞方式）送交至 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心。各國獲授權的售後服務中心之詳細地址請見 TEFAL/T-FAL 網址，或可致電國家列表中合適的客戶服務中心查詢。為提供 最好的售後服務並繼續增進客戶的滿意, TEFAL/T-FAL可能向曾經由TEFAL/T-FAL授權服務中心維修或更換其產品的客戶發出滿意程度的調查。
本保用證只適用於已被購買的產品並以家用為目的, 本保用證亦不包括任何因錯誤使用、疏忽、未有遵從 TEFAL/T-FAL 使用說明、或更改或未經授權而維修產品所產生的損壞, 或產 品持有人的包裝不當或運送途中的處理不當所引起的損壞。保用證亦不包括正常的磨損及耗損、耗材的維護或更換，及以下情況：

–使用不適當的水或耗材
–機件故障，負荷過重
–未遵從產品規格或產品上的指示, 使用錯誤電壓或頻率而引起的損壞或不良結果
–產品內入水、灰塵或昆蟲(不包括專用於捕捉或驅趕昆蟲的電器)
–生銹（如需去銹，必須根據使用說明進行）
–產品上任何玻璃或瓷器的損壞
–火災、水災等意外
–專業或商業用途
–閃電、功率驟變造成的損壞

消費者法定權利
TEFAL/T-FAL 國際保用證並不影響消費者法定權利,這些權利不被排除或局限,亦不影響消費者對購自該產品的零售商的消費者權利。本保用證給予消費者特定合法權益，而消費者在不 同州份或國 家,或可享有其他合法權利。消費者可根據個人判斷維護任何有關權利。
* TEFAL 家電在一些地區如美洲及日本以T-FAL品牌出現. TEFAL/T-FAL 為SEB集團的註冊商標。
***倘產品購自國家列表內其中一個列舉的國家,而在另一個列舉的國家使用, TEFAL/T-FAL 國際保用證保用期按照使用產品時所在的國家,即使有別於購買該產品時所在列舉國家的保 用期。倘產品不是購自當地的 TEFAL/T-FAL，可能需要較長的維修時間。倘在使用產品的國家中不能修復該產品,TEFAL/T-FAL國際保用證只限於更換同類產品或相近價錢的其他產品(如適用)。

Country	Phone Number	Guarantee length	Address
Taiwan	+886-2-2833-3667	1 Year	SEB ASIA Ltd. 4F., No 37, Dexing W. RD., Shilin Dist., Taipei City 11158 TAÏWAN (R.O.C.)

限用物質含有情況標示聲明書

Declaration of the Presence Condition of the Restricted Substances Marking

設備名稱：特福迷你智能萬用鍋 Equipment name				型號（型式）：CY350170 Type designation (Type)		
單元Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr^{+6})	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
電源線	○	○	○	○	○	○
外部塑膠材質	○	○	○	○	○	○
外部金屬材質	○	○	○	○	○	○
內部塑膠材質	○	○	○	○	○	○
內部金屬材質	–	○	–	○	○	○
內部線材	○	○	○	○	○	○
PCB	–	○	○	○	○	○
電源線連接處	○	○	○	○	○	○
控制面板模組	–	○	○	○	○	○
加熱元件	○	○	○	○	○	○
燈源模組	○	○	○	○	○	○

備考1.〝超出0.1 wt %〞及〝超出0.01 wt %〞係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

Note 1 : “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2.〝○〞係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

Note 2 : “ ○ ” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考3.〝 - 〞係指該項限用物質為排除項目。

Note 3 : The “–” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

保固文件

產品名稱	特福迷你智能萬用鍋

保固期間		主體:購買日期:DD/MM/YYYY (自此日期起一年間有效)
客戶	姓名	
	地址	
	電話號碼	

零售商	

*本保固無法補發，因此請務必妥善保存於安全之處。

*本產品保固文件中所填具之客戶個人資訊將僅用於產品維修及更換等購買後之後續服務用途。此資訊將不會用於任何其他用途，亦不會提供給任何第三方人士。

請沿虛線剪下

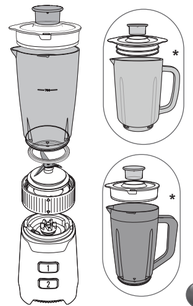
參考編號 3203000037

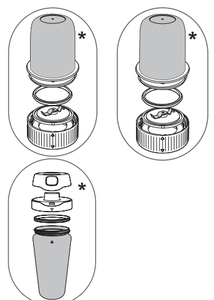
SERIE EPC19

限用物質含有情況標示聲明書

設備名稱：法國特福迷你鮮活氧果汁機 Equipment name: Minimix Mini Blender						型號（型式）：BL160570 Type designation (Type)
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr^{+6})	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
電源線組件	O	O	O	O	O	O
內部配線	O	O	O	O	O	O
馬達組件	O	O	O	O	O	O
金屬材料 組件	O	O	O	O	O	O
塑膠材料 組件	O	O	O	O	O	O
印刷電路板組件	—	O	O	O	O	O
備考 1 .	“ 超出0.1 wt % ” 及超出0.01 wt% “ 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值 。					
Note 1 :	“Exceeding 0.1 wt%” and “exceeding 0.01 wt%” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.					
備考 2 .	“ O ” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值 。					
Note 2 :	“O” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence condition.					
備考 3 .	“ — ” 係指該項限用物質為排除項目 。					
Note 3 :	“—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.					

8020010478





ZH 使用產品前，請仔細閱讀使用說明書。

EN Read safety instructions and booklet carefully before using for the first time.



1



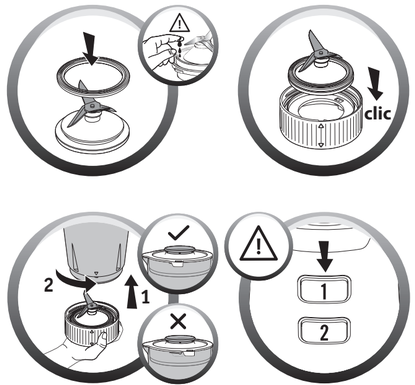
* ZH 配件依產品型號而定

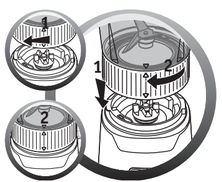
EN Accessories depending on model

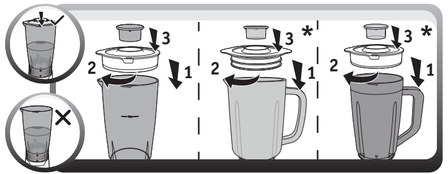
2.1



聽到「喀」聲







冰塊最大尺寸
15mm

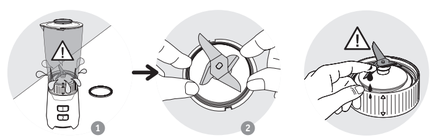


攪拌食材、內容物
最高溫度70°C



本機最長運轉
時間60秒



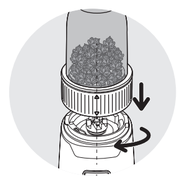


2.2

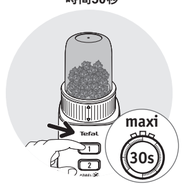


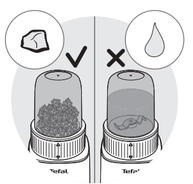






此配件最長運轉
時間30秒





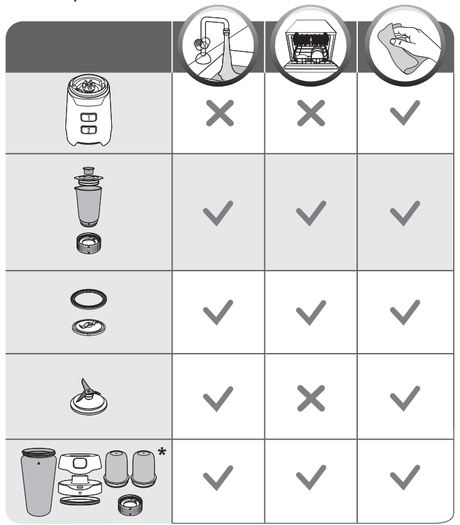
建議食譜 / RECIPE

容器/配件 Jar/Accessory	食材類型 Ingredients	建議模式 Recommended mode	建議時間 Recommended time	食材建議重量 Recommended ingredient volume
	150g + 250g + 5	2	20s	400g
	200g + 360g	2	60s	560g
*		2	4s	20g
	1,5 x 1,5 cm	2	5s	80g
*		2	30s	20-60g
		2	15s	40g
		2	10s	60g

請掃QR Code並加入Tefal Line 官方會員，那裡有更多完整詳細的精美食譜。

Please scan the QR Code and join the Tefal's Line official membership, where you will find more complete and detailed recipes.

清潔指引 / CLEANING



ZH 當產品無法正常運作時，請先確認產品是否有確實接上電源，以及電源線是否狀況良好。
產品仍然無法運作嗎？請與授權消費者服務中心聯繫。

EN If you appliance does not work, check it if property connected to the mains and the power cord is in good condition. Your appliance still does not work? Contact an approved service centre.

TEFAL/T-FAL* 國際有限保固

🚚：www.tefal.com

在保固期間和之後，TEFAL/T-FAL* 皆可獲修此產品，
配件、耗材與使用者可更換的零件皆可供購買 (若當地有售)，相關資訊如同 TEFAL/T-FAL 網際網路網站所述：
www.tefal.com。

保固** :
在保固期間 (自購買日期或交付日期起算)，TEFAL/T-FAL 會根據所附國家/地區列表中所載之國家/地區***及保固期，為產品提供生產過程中材料或製程缺陷的保固。本國際製造商保固證書為修復證書缺陷之產品，以使其符合原有規格的所有相關費用，包括透過維修或更換任何缺陷零件以及必要的人力，TEFAL/T-FAL 保留不維修不良產品，而是以更換同等或較高級之產品的權利，就本保固而言，TEFAL/T-FAL 的唯一責任及您唯一的解決方案僅限於維修或更換產品。

條件及免責 :
TEFAL/T-FAL 不需負責維修或更換未隨附有效購買證明的產品。您可直接親自將產品交至 TEFAL/T-FAL 授權服務中心，或必須妥善包裝並以掛號形式 (或同等郵遞方式) 寄送至 TEFAL/T-FAL 授權服務中心。如需各個國家/地區的授權服務中心詳細地址，請見 TEFAL/T-FAL 網站 (www.tefal.com)。或請致電於隨附國家/地區列表中所列的消費者服務中心，為提供最佳的售後服務並持續提升客戶的滿意度，TEFAL/T-FAL 可能會向首於 TEFAL/T-FAL 授權服務中心維修或更換其產品的所有客戶傳送滿意度調查。本保固僅適用於已購買且供居家使用的產品，且本保固不涵蓋任何因不當使用、疏忽、無法遵照 TEFAL/T-FAL 說明，或對產品進行修改或未經授權之維修所導致的損壞，或是因產品所有人的包裝不當或貨運業者的處理不當所導致的損壞。本保固亦不涵蓋正常的磨損及耗損、耗材零件的維護或更換，或是以下情況：

– 根據產品 ID 或規格上所標記的電壓或頻率，明確因為電壓或頻率錯誤而造成的損壞或不良結果
– 使用錯誤頻型的水或耗材
– 機械損壞、負荷過大
– 水、灰塵或昆蟲進入產品內 (若裝置具備專為昆蟲所設計的功能，則不在此限)
– 結垢 (任何去垢作業皆必須依據使用說明執行)
– 因閃電或電壓突波造成的損壞
– 產品內任何玻璃或陶瓷製品的損壞
– 意外，包括火災，水災等等
– 專業或商業使用

消費者法定權利 :
本國際 TEFAL/T-FAL 保固不影響消費者可能擁有的法定權利或是不得排除或限制的法定權利，亦不影響消費者向其購買產品之零售商行使。本保固賦予消費者特定法定權利，並且消費者亦可能享有其他合法權利，且該等權利在不同的州份或國家/地區中各有不同，消費者可根據其個人判斷主張任何該等權利。***若在列表國家/地區中購買產品，且隨後於另一個列表國家/地區中使用該產品，則國際 TEFAL/T-FAL 保固的保固期間為使用產品之國家/地區的保固期，即便購買產品之列表國家/地區的保固期間較長亦不例外。若 TEFAL/T-FAL 並未在使用產品之國家/地區銷售產品，則維修流程所需的時間可能較長。若在使用產品之新國家/地區中無法維修該產品，則本 TEFAL/T-FAL 國際保固僅限於更換為相似費用的類似產品或替代產品 (若可行)。*TEFAL 家用裝置在美洲及日本等部分地區為使用 T-FAL 品牌，TEFAL/T-FAL 為 Groupe SEB 的註冊商標。
請保留本文件，以在欲根據本保固提出索賠時做為參考。

國家/地區	電話號碼	保固期間	地址
台灣	+886-2-7743-0640	1年 (請掃下方QR Code，至特福Line官方帳號上註冊，額外再享1年保固服務)	SEB ASIA Ltd. 中華民國台灣 11158 台北市士林區 德行西路 37 號 4 樓

*註冊額外獲得1年保固

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

🚚：www.tefal.com

This product is repairable by TEFAL/T-FAL, during and after the guarantee period.
Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee** :
TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFALT-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions:
TEFALT-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFALT-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFALT-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFALT-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFALT-FAL authorised service centre.
This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFALT-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

–damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
–using the wrong type of water or consumable
–mechanical damages, overloading
–ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
–scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
–damage as a result of lightning or power surges
–damage to any glass or porcelain ware in the product
–accidents including fire, flood, etc
–professional or commercial use

Consumer Statutory Rights:
This international TEFALT-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion. ***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFALT-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a lon ger guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFALT-FAL in th e country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFALT-FAL guarantee i s limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.
*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFALT-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.
Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

Country	Phone Number	Guarantee length	Address
Taiwan	+886-2-7743-0640	1 Year (please scan the below QR Code and register on Tefal's Line official account to enjoy an additional 1-year warranty service)	SEB ASIA Ltd. 4F., No 37, Dexing W. RD., Shilin Dist., Taipei City 11158 TAIWAN (R.O.C.)

*Enjoy an additional 1-year warranty service by registration

ZH
EN

Tefal®



法國特福迷你鮮活氧果汁機 Minimix Mini Blender
BL160570

www.tefal.com